VANDAAG

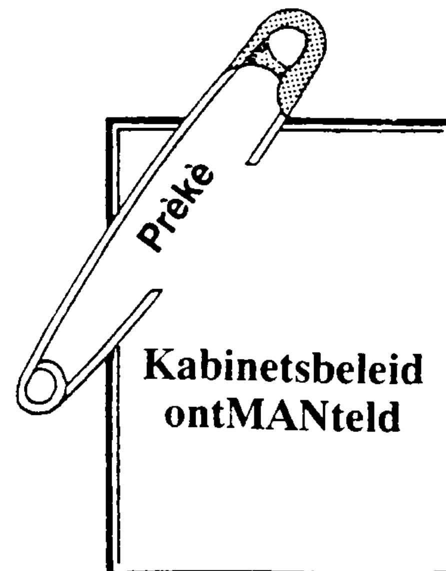


MAN

...misère...

109E JAARGANG — NO.: 191 DONDERDAG 20 AUGUSTUS 1992

AMIGOE



Kabinetsbeleid ontMANteld

Schoonmaak in Brazilië



RIO DE JANEIRO - Het bankpersoneel van het Braziliaanse industriële en financiële centrum Rio de Janeiro wil niet alleen zijn eigen straatje schoonmaken maar heeft het gemunt op een nationale schoonmaak en dan speciaal in Brasilia, de hoofdstad van het land en het regeringscentrum. De schoonmaak moet dan beginnen in het presidentiële paleis omdat president Fernando Collor de Mello en zijn vroegere campagne-penningmeester zich aan corruptie en andere kwalijke praktijken zouden hebben schuldig gemaakt.

(AFP-satellietfoto)

Angst heerst overal, onderdrukkers ongestraft

Amnesty: Martelen is gewoon in Haïti

WASHINGTON - Martelingen, executies en willekeurige arrestaties zijn aan de orde van de dag in Haïti, sinds de gekozen president Jean-Bertrand Aristide een jaar geleden bij een militaire staatsgreep werd afgezet. Dit stelt de organisatie voor de mensenrechten Amnesty International (AI) in een rapport dat donderdag in Washington is vrijgegeven.

"De Haïtianen leven in voortdurende angst, terwijl hun onderdrukkers vrij zijn om ongestraft te moorden, martelen en terroriseren", aldus AI in een verklaring. Het rapport is gebaseerd op gesprekken met slachtoffers en familieleden die de mensenrechtenorganisatie in maart-april tijdens een onderzoek van twee weken in het land heeft gevoerd. Daaruit is onder meer gebleken dat mensen vaak zonder arrestatiebevel en op willekeurige beschuldiging worden opgepakt, waarna zij "bijna automatisch" worden afgeranseld. Eenmaal in de gevangenis, worden de slachtoffers dagelijks geslagen, waarbij ook 'Calotte Marassa' wordt toegepast: iemand wordt dan tegelijk op de twee oren geslagen, wat hevige pijn veroorzaakt en vaak leidt tot infecties. De gevangenen worden ook geslagen met de vuist, stokken en geweren, aldus AI.

"In principe kan iedereen die wordt opgepakt ervan uit gaan dat hij zal worden geslagen", zei plaatsvervangend directeur van AI Curt Goering. Alleen met het betalen van sommen die variëren van enige tot duizenden dollars kan iemand eventueel aan de dagelijkse afranselingen ontkomen.

In het rapport wordt het geval beschreven van een gevangene die werd overgeplaatst naar een cel waar al tachtig mensen zaten, zonder sanitair. "Hij moest betalen om naar een betere cel te kunnen, betalen om te worden overgeplaatst uit de militaire barakken waar hij opnieuw werd geslagen, betalen voor water en om naar het toilet te kunnen gaan en uiteindelijk betalen om te worden vrijgelaten".

Amnesty, dat zich verzet tegen het beleid van de Verenigde Staten om Haïtiaanse vluchtelingen geen asiel te verlenen, roept Washington en de andere Westerse landen op hun deuren open te zetten voor Haïtianen.

Uit andere gegevens blijkt dat men het vooral heeft begrepen op aanhangers van de verdreven Aristide. Nog onlangs klaagde een geestelijke het huidige bewind aan omdat dit de mensenrechten met voeten treedt. Hij dreigde toen met excommunicatie van die soldaten die zich daaraan schuldig maken. Recentelijk werd ook de woning van een bisschop onderzocht op wapens, welke niet werden gevonden. Het was een der weinige bisschoppen die zijn stem nog durft te verheffen tegen de huidige machthebbers.

De publicatie van het AI-rapport valt samen met het bezoek van een delegatie van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) aan Haïti. Deze staat onder leiding van secretaris-generaal Joao Baena Soares. De OAS is nog steeds doende een uitweg te zoeken naar de democratie, wat Haïti betreft.

Jaar na coup



MOSKOU - Het was woensdag een jaar geleden dat er een schok door de wereld ging: staatsgreep in Moskou. Na drie dagen haalde men opgelucht adem, de staatsgreep was mislukt, niet beseffend dat toen pas het grote drama zou beginnen van aftakeling van de Soujetunie, van de opkomst op papier van het Gemenebest van onafhankeijke landen GOS en van het oplaaien van etnische twisten alom en van een economische neergang zonder weerga. Op de plaats waar men elkaar een jaar geleden ontmoette voor de verdediging van de democratie kwamen zij gisteren weer bijeen. Ondanks alles wat gebeurd was werd het een blijde ontmoeting. Maar reden om echt feest te vieren is er nog niet.

(AFP-satellietfoto)

Nominatie kandidaten officieel bezegeld in Houston

Familie Bush-happening op Republikeinse conventie

HOUSTON - De vrouwen hadden het woensdag voor het zeggen in het Astrodome in Houston. De derde dag van de Republikeinse conventie was zogezegd een "Lady's night". Met als hoogtepunt een korte toespraak van Barbara Bush.

Daarvoor was Marylin Quayle, de vrouw van vice-president Dan Quayle, aan het woord geweest. Later op de avond kwam de minister van Arbeid Lynn Martin nog aan bod die met een gloedvol betoog de nominatie van president George Bush aankondigde. Barbara Bush omschreef de president als een ouderwetse, liefhebbende en meelevende vader en grootvader. Zij zei dat haar man beweert dat het belangrijkste dat hij in zijn leven heeft bereikt het is dat zijn kinderen nog altijd thuis komen. De Republikeinen in het Astrodome zagen deze kinderen en kleinkinderen van de president, 22 in totaal, op het podium verschijnen.

Een van hen, de vijftienjarige George P. sprak liefdevol over zijn begripvolle grootvader en eindigde met de leus "Viva Bush", die vervolgens door de duizenden afgevaardigden werd overgenomen. Tot verrassing van velen kwam vervolgens ook president Bush zelf op het podium. Hij brak daarmee met een traditie dat de kandidaat pas op de laatste dag op de conventie komt om zijn acceptatie-speech te houden. Bush wilde blijkbaar profiteren van het feit dat zijn vrouw zo geliefd is. Volgens enquetes is Barbara Bush ten minste twee keer zo populair als de president.

Nog altijd staat Bush er in de peilingen niet goed voor. Een onderzoek van ABC toonde aan dat zijn achterstand op zijn rivaal de Democraat Bill Clinton, na twee dagen Republikeinse conventie, zelfs is toegenomen tot zo'n 25 punten.

Woensdagmiddag had Bush bij een fondswervingslunch zijn partijgenoten voorgehouden de presidentsverkiezingen als "het gevecht van ons leven" te beschouwen. "Een gevecht om de Amerikaanse droom in stand te houden." Bij afloop van deze lunch probeerden enkele demonstranten het Republikeinse feestje te verstoren. Zij verweten de president te weinig te doen aan de bestrijding van AIDS. Bush verdedigde zich door te zeggen dat zijn regering 4,9 miljard dollar uittrekt voor AIDS-onderzoek. "De beste wetenschappers werken aan het probleem." Hij zei ook vol medeleven te zijn met de slachtoffers.

ERKENNING

De Republikeinse partij heeft donderdag president George Bush en vice-president Dan Quayle genomineerd voor een tweede termijn in het Witte Huis. Daarmee gaat Bush formeel de strijd aan met Bill Clinton, de Democratische kandidaat bij de Amerikaanse presidentsverkiezingen op 3 november. Enkele minuten na middernacht bracht de staat Texas zijn 121 stemmen uit waarmee Bush de noodzakelijke 1.106 van de 2.210 afgevaardigden achter zich kreeg.

Bill Clinton, de Democratische presidentskandidaat, heeft woensdag gezegd dat president George Bush heeft toegegeven dat hij de afgelopen vier jaar als president is mislukt. Clinton verwees naar de belofte van Bush zijn kabinet drastisch te wijzigen als hij wordt herkozen. Bush beloofde dinsdag voor de televisie dat hij een tweede ambtstermijn een aantal grote veranderingen zal worden doorgevoerd. "Het is een erkenning dat hij de eerste termijn heeft gefaald", aldus Clinton tegenover verslaggevers in Atlanta.

Horsford krijgt nieuwe taak; Dito Vlieg ook

WILLEMSTAD — Monte Horsford, het diensthoofd van Sociale Zaken krijgt per 16 september een andere functie. Hij zal ter beschikking worden gesteld van het Bestuurscollege. Dito Vlieg wordt weer waarnemend diensthoofd. Dat zegt gedeputeerde Bentoera.



DITO VLIEG

In zijn nieuwe adviseursfunctie wordt het de taak van Horsford om na te gaan welke veranderingen er nodig zijn in de wetgeving over sociale verzekeringen en hoe die veranderingen doorgevoerd moeten worden.



MONTE HORSFORD

Op deze wijze zal hij zijn bijdrage leveren aan de noodzakelijk geachte reorganisatie van de dienst Sociale Zaken, aldus Bentoera.

Eilandssecretaris Dito Vlieg heeft ingestemd met zijn tweede aanstelling als waarnemer voor Horsford. Hij zal de dagelijkse leiding van de dienst hebben. Bentoera geeft echter aan dat Monte Horsford formeel het hoofd van de dienst zal blijven.

Vredesakkoord Suriname: ontwapening begint zaterdag

PARAMARIBO — In de omgeving van het Oostsurinaamse bauxietstadje Moengo worden zaterdag de eerste illegale wapens ingeleverd, geregistreerd en vernietigd. Dit heeft minister Willy Soemita, die namens de regering het vredesproces coördineert, woensdag op een persconferentie in Paramaribo verklaard.

De regering die in het ontwapeningsproces hulp krijgt van een missie van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) hoopt de verboden wapens in centraal-, noordoost- en zuidoost-Suriname binnen een week onschadelijk te hebben gemaakt. "Het ontwapeningsproces staat min of meer in relatie met de inwerkingtreding van de amnestiewet", aldus Soemita.

De wet wordt donderdag gepubliceerd en treedt volgens hem uiterlijk zaterdag in werking. Woensdag bekrachtigde president Ronald Venetiaan de amnestiewet, nadat de staat een kort geding dat door het mensenrechtenbureau Moiwana '86 aangespannen was, had gewonnen.

PROCES

Een algemene ontwapeningscommissie zal wapens, ammunitie en ander militair materieel in ontvangst nemen, identificeren en inventariseren. Een "joint team" zal het verboden spul ter plekke vernietigen. De algemene commissie bestaat uit een OAS-vertegenwoordiger en afgezanten van het Surinaamse leger en het politiekorps. In het "joint team" zitten ook afgevaardigden van de illegale groepen Jungle-commando en Tucajana's.

Na zaterdag wordt het ontwapeningsproces voortgezet in de omgeving van Matta-Bigi Poika in west-Suriname, waar de Tucajana's gewapende acties voerden. Stoelmanseiland, dat evenals Moengo als een bolwerk van het junglecommando wordt beschouwd, is maandag aan de beurt.

Inlevering en vernietiging van illegale wapens vloeien voort uit het vredesakkoord dat de regering onderever twee weken geleden met de illegale groepen sloot. Dit Akkoord voor nationale verzoening en ontwikkeling maakt formeel een einde aan zes jaar binnenlandse oorlog. Binnen anderhalve maand moet de demobilisatie van de illegale groepen een feit zijn.

Provincies, indianen en eskimo's eens

Nieuw voorstel Ottawa om Quebec te behouden

OTTAWA - De leiders van de tien Canadese provincies en de vertegenwoordigers van de oorspronkelijke bewoners hebben een doorbraak bereikt in hun besprekingen over de politieke toekomst van het land.

Premier Brian Mulroney sprak in de nacht van woensdag op donderdag van een voorlopig resultaat; er wordt vandaag (donderdag) doorgepraat, met name over een vorm van zelfbestuur voor de half miljoen indianen en Eskimo's, de oorspronkelijke bewoners van Canada. Op basis van het voorlopige resultaat na twee dagen praten lijkt de kans groot dat Quebec, de enige provincie met een Franstalige meerderheid, in de federatie blijft. De bewoners van deze provincie beslissen over deze vraag in een referendum dat in oktober gehouden wordt.

Men werd het erover eens dat de leden van het hogerhuis (senaat) in de toekomst gekozen zullen worden; elke provincie krijgt er zes afgevaardigden in, ongeacht haar inwonertal. De noordelijke gebieden krijgen elk een afgevaardigde in de senaat. Bij wijze van compensatie mogen de twee provincies met de meeste inwoners (Quebec en Ontario) achttien leden extra naar het lagerhuis sturen om recht te doen aan hun politieke gewicht. Verder krijgt Quebec, dat met een achteruitgang in inwonertal te maken heeft, de garantie dat ten minste 25 procent van het totaal aantal leden van het parlement uit deze provincie komt.

Ondanks Amerikaanse bankgaranties

PLO: VS verzekeren: MO-beleid ongewijzigd

CAIRO — De Verenigde Staten hebben de PLO verzekerd dat zij hun positie in het Israëlisch-Palestijnse conflict niet hebben veranderd, ondanks het feit dat zij Israël onlangs een bankgarantie hebben gegeven van tien miljard dollar.

Dat heeft Nabil Shaath, raadgever van PLO-voorzitter Yasir Arafat en een van de mannen achter de schermen van de Palestijnse delegatie naar het Israëlisch-Arabische vredesoverleg, woensdag verklaard tegenover de Egyptische krant Al-Ahram Al-Messai. Shaath zei dat de PLO in de nacht van dinsdag op maandag een nieuwe verduidelijking heeft gekregen van het Amerikaanse standpunt ten aanzien van het vredesproces.

"Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft een schriftelijke verzekering gegeven dat de VS niet hun standpunt ten aanzien van het Palestijnse probleem zullen veranderen, ondanks de toezegging die president Bush heeft gegeven voor het verlenen van kredietgeranties aan Israël, aldus Shaath.

Deze gaf tevens aan dat de leider van de Palestijnse delegatie naar het vredesoverleg, dr. Haidar Abdel Shafi, vrijdag in Washington een ontmoeting zal hebben met de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken voor het Midden-Oosten, Edward Djerejian, om enkele punten te verduidelijken aangaande het komende vredesoverleg.

Ontslagen bij BWIA

PORT OF SPAIN -Het Caribische luchtvaartbedrijf BWIA moet zijn personeelsbestand met twaalf procent gaan inkrimpen.

British West Indian Airways heeft 2800 man in dienst. Men vliegt vooral op routes binnen het Caribisch gebied. Zijn zetel is op Trinidad. De ontslagen moeten vallen in het kader van een reorganisatie.

CODESA verder in september

PRETORIA — President Frederik de Klerk van Zuid-Afrika heeft bevestigd dat het overleg over de toekomst van het land in september hervat wordt. De meerderheid van de partijen zal daarbij van de partij zijn. In mei liep dit overleg (CODESA) vast op het probleem van het geweld waarvan de zwarten het slachtoffer worden.



Serenade gaf in een uitvoering in Avila Beach Hotel een voorproefje van de inhoud van haar c d

Eerste c.d. van zang- en muziekgroep

Serenada zet Curaçaose folklore op compact disc

WILLEMSTAD — Met de presentatie van de nieuwe compact disc 'Laman, maakt de zanggroep Serenada zich opnieuw waar als uitdrager van Curaçaose muziek en folklore. Met steun van de ABN-Amro Bank is het Serenada-geluid digitaal vastgelegd. Het eindresultaat is een die vanaf vandaag bij alle lokale platenzaken verkrijgbaar is.

Serenada is in 1975 opgericht op initiatief van Irma Römer (moeder van de muzikale leider) uit een fusie tussen een 'beat band' en een kerkkoor. In de zeventien jaar heeft Serenada veel optredens verzorgd op Curaçao en in het buitenland en de groep heeft inmiddels drie lp's en een cassette met kerstmuziek op zijn naam staan. 'Laman' is de eerste cd van Serenada.

Serenada wijdt zich aan presentatie van Curaçaose muziek en folklore, met als kenmerken 'a cappella' gezongen liederen en begeleiding van slaginstrumenten. De groep bestaat uit twaalf zangers en musici onder leiding van Henri Moen. Ze hebben allemaal hun vaste baan en beschouwen Serenada als hun vrijetijdsbesteding.

In de sectie zang en muziek zitten Jacqueline Jansen, Meredith Tearr, Diana Wansing, Rose Heije, Roosje Juliet, Joyce Plaate, Lindo Casper, Roman Sillé, Ludwig Martie, Elvin Rijke, Ferdinand Bart en muzikaal leider Henri Moen. De technici zijn Efigenio Macaay en Patrick Ietswaard, terwijl Claire Moen en Paul Comenencia respectielijk de administratie en de promotie verzorgen.

De nieuwe cd, die ook op cassette verkrijgbaar is, bevat zestien nummers, zowel nieuwe als oudere composities aangepast aan de stijl van Serenada. Het leeuwedeel van de produktie van de cd 'Laman' geschiedde lokaal: opnamen: Raimy's Sound Recording Studio; layout cd: leden van Serenada en fotografie: Mike Balentina. De cd's en cassettes zijn verder in de Verenigde Staten en Canada vervaardigd.

Ook LVV krijgt management team

WILLEMSTAD — Op de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) treedt vanaf 15 september een management team in dienst. Het huidige hoofd van dienst blijft tot zijn pensioen in januari de lopende zaken behartigen.

Wie in het *management team* zitting zullen hebben, kon gedeputeerde Bentoera nog niet meedelen.

Op talloze overheidsinstanties verschijnen de laatste tijd *management teams*. Volgens Bentoera gebeurt dat omdat de overheid bezig is met een proces van vernieuwing. "Er is in het verleden te weinig beleid geweest. We willen nu efficiënter werken. Daartoe worden eerst alle taken geëvalueerd en nieuwe lijnen uitgezet".

Wat LVV betreft, daar wil Bentoera de beste mensen hebben om die taken te evalueren. Daarna zoekt hij uit wie in de nieuwe situatie het meest geschikt is voor de functie 'hoofd van dienst'.

Wetten en jurisprudentie in de computer

'Juridische databank: project met maatschappelijk belang'

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De geschreven wet en het geldend recht (de jurisprudentie) van Aruba en de Nederlandse Antillen moeten binnen een paar jaar met een simpele druk op de computerknop van een beeldscherm afleesbaar worden. Een voorstel met een prijskaartje van 1,2 miljoen gulden om uitspraken van rechters en artikelen uit de lands- en eilandsverordeningen in een databank op te slaan is door een aantal samenwerkende stichtingen dinsdag ingediend bij de Minister van Ontwikkelingssamenwerking van de Antillen en de minister van Economische Zaken van Aruba.

Tot op de dag van vandaag is het geen eenvoudige opgaaf om de letter der wet te vinden. Medewerkers van de Hoven van Justitie op Aruba en Curaçao, juristen, advocaten en anderen die beroepshalve met het recht en de wet te maken hebben, ondervinden die moeite dagelijks.

De behoefte aan geordende naslagwerken uit zich in incidentele uitgaven over het recht en de wet. Praktische problemen doen zich bij voorbeeld voor als de Hoge Raad in Nederland als instantie voor een cassatie-zaak zich moet buigen over de jurisprudentie van het Hof van Justitie op de zes eilanden: die jurisprudentie is moeilijk te vinden, onvolledig gebundeld en incidenteel samengeraapt. Systeem ontbreekt vaak.

De stichting Juridische Documentatie van de Nederlandse antillen en van Aruba, de stichting Tijdschrift voor Antilliaans Recht 'Justicia', de stichting Losbladige Wetgeving van de Nederlandse Antillen en de stichting Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Jurisprudentie zitten achter het plan voor het opzetten van onderling samenhangende 'databases'. De gevraagde 1,2 miljoen gulden is een eenmalige diepte-investering voor het project dat vier jaar gaat duren. Men hoopt eind van het jaar te kunnen beginnen. Op parttime-basis zal personeel voor de stichtingen de invoering van gegevens verzorgen.

GERINGE KOSTEN

Als alle voorhanden zijnde juridische informatie is ingevoerd in de bestanden, kan deze informatie tegen relatief geringe kosten worden bijgehouden, terwijl participerende instanties (en op termijn ook 'derden') er eveneens tegen lage kosten gebruik van kunnen maken. Het is de bedoeling dat de universiteiten op Curaçao en Aruba de centrale punten worden waar de bestanden worden gemaakt en bijgehouden.

Professor dr. Albert Koers is hooglereaar Juridische Informatica aan de Rijksuniversiteit van Utrecht. Hij heeft een belangrijk aandeel in het opstellen van het dossier dat dinsdag is ingediend bij de overheid met een verzoek tot financiering via ontwikkelingsfondsen. Koers begeleidt regelmatig automatiserings- en informatiseringsprojecten in juridische organisaties, zowel in Nederland als daarbuiten.

De initiatiefnemers menen dat niet alleen de juridische sector belang heeft bij de verbetering van de toegankelijkheid en kwaliteit van juridische documentatie. Zij benadrukken dat het hier gaat om een algemeen belang, om het maatschappelijk en economisch behoorlijk functioneren van een gemeenschap, zowel intern als in het internationaal verkeer. Zij spreken van een "investeren in de toekomst".

In de overkoepelende stichting Juridische Documentatie zitten: voormalig gouverneur prof. dr. René Römer; mr. dr. Frank Kunneman; hoofdgriffier van het Arubaans Hof van Justitie mr. Hubert Maduro; mr. Rita Lieuw-van Gorp; en mr. Gerlof Bouma. De organisatie presenteerde woensdag aan de pers.

BREED DRAAGVLAK

Het draagvlak voor het initiatief is breed. Alle instanties en kantoren die juridische documentatie dagelijks gebruiken hebben hun steun betuigd. "Het draagvlak kan niet groter", zegt Kunneman. Het is aannemelijk dat de Antilliaanse minister S. Römer van Justitie zich in het projectvoorstel kan vinden. Als advocate zette zij zich eerder in voor het publiceren van belangrijke rechterlijke uitspraken.

De afdeling juridische zaken van de Antilliaanse overheid, van Aruba en van het eilandgebied Curaçao hebben afzonderlijk hun eigen catalogus samengesteld waarin de vindplaatsen van alle overheidsverordeningen en de vele wijzigingen en toevoegingen daaraan zijn gecategoriseerd. Deze 'ingangen' zullen worden.

De databank zal ook vens over strafzaken leggen. Namen van dachten en veroord zullen anoniem geh worden. Ook wordt ni vonnis opgenomen; alle wat van werkelijk be voor een inzicht in ju dentie.

COMMERCIEEL

De stichtingsleden kennen de commerciële ting van de aan te bestanden. In Nederla kopen grote uitgeverij sprudentie per dis Grote bedrijven en a tenkantoren kunnen h permitteren om 1 gulden neer te tellen een bestand. De Antilli en de Arubaanse ma niet berekend op een lijke trend.

In eerste instantie de initiatiefnemers uit de maatschappelijke d verlening. De juridisch mentatie moet er kome hen die haar nodig he Het spreekt voor zich derden die over bestanden beschikken met een com cieel oogmerk wel de daarvoor berekend worden.

De overkoepelende ting geeft ook aan dat b hebbenden de bestande onthouden zullen word bevestigt dat het besch over juridische databa gevens perspectieven voor maatschappelijke siegroepen als vakbo consumentenbewegin milieubeschermingsorg ties. Het zal niet zo zij het Hof van Justitie w bijvoorbeeld een vakbo rist niet over ingevoerde matie kan beschikken.

Voorzitter prof. Röme over: "Een dergelijke minatie zijn wij niet plan."

KLOOF

Volgens dr. Kunnema het automatiseringsp niet de groeiende tussen de Nederlands Antilliaans/Arubaanse r spraak verkleinen; zij alleen in beeld brengen groot die kloof is. Hij "De groeiende discord binnen het koninkrijk is gevolg van politieke k en achterstanden in het telijk systeem."

Aanbieding van Römer-rapport volgende week

WILLEMSTAD — De commissie van onderzoek naar vermeende politiële onrechtmatigheden biedt op 27 augustus om 10:00 uur haar rapport aan de minister van justitie aan.

Minister Suzy Römer heeft al aangekondigd dat het rapport openbaar wordt gemaakt.

MAN-leider Martina:

'Pensionado-regeling moet snel verdwijnen'

WILLEMSTAD — De 'penshonado-regeling' moet verdwijnen. Deze fiscale tegemoetkoming voor welgestelde buitenlanders levert te weinig financiële of andere voordelen op voor de eilanden en heeft zelfs tal van negatieve effecten voor de lokale bevolking, zoals totaal uit de hand gelopen prijzen op de onroerendgoedmarkt. De oppositiepartij MAN zal daarom een wetsvoorstel indienen om de regeling ongedaan te maken.

Zo verklaarde gisteren MAN-leider en ex-premier Don Martina tijdens een persconferentie in Willemstad. De regeling, die wettelijk is vastgesteld, werd circa drie jaar geleden met goedkeuring van alle partijen ingevoerd als 'lokaas' voor rijke buitenlanders.

Door deze regeling worden buitenlanders in staat gesteld zich op de Antillen te vestigen tegen betaling van slechts 5% inkomstenbelasting; ze worden echter verplicht een huis kopen ter waarde van circa 2,4 ton en ze moeten een Antilliaan in dienst nemen voor ten minste dertig uren per week, bij voorbeeld een huishoudster, dienstbode of tuinman.

De penshonado mag in principe niet werken, maar een uitzondering wordt gemaakt voor de buitenlander die tenminste veertig procent van de aandelen bezit in een Antilliaans bedrijf of diegene die bij een Antilliaans bedrijf fungeert als algemeen directeur.

Van de penshonado-regeling is volgens insiders behoorlijk goed gebruik gemaakt.

HERZIENING

In de praktijk blijkt de regeling bepaalde negatieve neveneffecten te hebben. Onder meer heeft ze geleid tot verstoring van de huizen- en terreinenmarkt. Daarvan wordt zelfs melding gemaakt in het eerste nummer van het makelaarsblad 'Domisilio'. In een hoofdartikel over dit onderwerp wordt een pleidooi gehouden voor herziening van de regeling. Volgens het blad lijkt de vraag om na te gaan of de regeling het gewenste profijt heeft gehad op zijn plaats.

De politieke partij MAN is al tot de conclusie gekomen dat de regeling maar beter helemaal ongedaan gemaakt kan worden. En dat het liefst voor het einde van dit jaar. Degenen die al van de regeling gebruik maken zouden wat de MAN betreft in het vervolg niet 5% maar 15% belasting moeten betalen. "Ze zijn en blijven welkom, maar moeten gewoon meer betalen," aldus de MAN-leider. Hij zei gisteren dat jonge Antillianen door de regeling absoluut niet meer aan bod komen hetgeen voor de hele huizenmarkt verstrekkende gevolgen heeft.

De MAN is trouwens niet alleen voor afschaffing van de penshonado-regeling, maar gelooft ook dat er stranden moeten komen aan de zuidkust waar de lokale bevolking tegen een laag tarief of gratis kan zwemmen. Nu is de situatie zo dat bijna alles privé-strand is, hetgeen 'elitair' aandoet vanwege fikse entrees die geheven worden. Dit werkt anti-toerismegevoelens in de hand en daar heeft niemand wat aan, redeneerde Martina. "Tussen Blauwbaai en Seaquarium is praktisch geen strand meer toegankelijk. Dat is geen goede zaak." De MAN zal daarom voorstellen twee publieke standen aan te leggen: een naast het Princess Beach hotel en een naast de KAE.



In het midden Horecaf-man Humprey Mongen en casino-manager Richard Hart.

Nieuwe c.a.o. voor Van der Valk-casino

WILLEMSTAD — Na vijf maanden onderhandelingen zonder stakingen en werkonderbrekingen is de c.a.o. rond voor het personeel van het casino van het Van der Valk Plaza Hotel. De overeenkomst werd gisteren bekrachtigd door Richard Hart als manager van het casino en Humprey Mongen als leider van de vakbond Horecaf.

Belangrijkste aspecten zijn het veranderen van de zesdaagse in een vijfdaagse werkweek; een loonsoptrekking van Naf. 8,30 naar tien gulden per uur en een absolute loonsverhoging van zestig gulden per maand. Eenmalig wordt een bonus uitgekeerd van een week-salaris. Bovendien kent het personeel vanaf heden een vakantietoelage.

Richard Hart die alvast een grootse viering van 35 jaar Plaza Hotel aankondigde op 12 oktober, blikte terug op de jongste onttwikkelingen en maakte duidelijk dat het allemaal wel is meegevallen. Voornamelijk voor wat betreft de misplaatste vrees voor het goedkope 'rugzaktoerisme' dat met de komst van Van der Valk binnengehaald zou worden. Zowel Hart als Mongen pleitten ervoor dat de lokale casino's van betere kwaliteit worden zodat meer toeristen en dus deviezen aangetrokken kunnen worden.

Het is gebleken dat casino's die aanvankelijk voor toeristen waren bedoeld steeds vaker bezocht werden door inwoners van het eiland.

Met verwijzing naar andere c.a.o.-besprekingen merkte vakbondsman Mongen op dat het niet altijd nodig is dat personeel de straat op moet voor een goede arbeidsovereenkomst.

Uitstel kort geding Sitek

WILLEMSTAD — Het kort geding dat de Sitek en de ambtenarenvakbonden tegen de overheid hebben aangespannen is uitgesteld tot 27 augustus. De redenen voor dit uitstel zijn van administratieve aard.

Nu geen gesprek

STTK: PTT wil OM beïnvloeden

WILLEMSTAD — De vakbond van werknemers bij Landsradio (STTK) blijft van mening dat de directie van PTT Telecom (Ben Verwaayen en mr. J. van Moorsel) naar Curaçao is gekomen om de beslissing van de rechter te beïnvloeden. Zij wil niet met de PTT praten voordat er uitspraak is gedaan in de kwestie van smeergelden, die de PTT betaald zou hebben.

De vakbond wijst erop dat de gezagsdragers om een 'pas op de plaats rust' verzocht hebben. Zij is van mening dat ook de PTT zich hieraan dient te houden. De STTK en met haar de overkoepelende vakbonden alsmede de STDSM betreuren het ten zeerste dat de overheid de PTT-directie niet gewezen heeft op deze periode van stilzwijgen, die op Curaçao in acht wordt genomen.

Tijdens de demonstratie van de vakbondsleden vlak voor de PTT-persconferentie nodigde Verwaayen hen uit voor een gesprek. Op die manier zouden alle misverstanden die er volgens de PTT-directeur heersen uit de weg geruimd kunnen worden.

Eilandssekretaris Statia wil opstappen

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Eilandssecretaris Sterreveld van St. Eustatius heeft zijn ontslag ingediend. Hij zegt dat de gespannen relatie met de gezaghebber van dat eiland, I. Timmer, daaraan ten grondslag ligt. Er werkt op Statius geen adjunct-secretaris. Maandag vergadert de eilandsraad in Oranjestad (Statius) tijdens een openbaar debat over deze problematiek.

Sterreveld werd ongeveer een jaar geleden als technische bijstander uit Nederland benoemd als eilandssecretaris op Sint Eustatius. Zelf beschikte het eiland niet over een kandidaat die deze belangrijke bestuurlijke functie zou kunnen uitoefenen. Erg goed heeft dit experiment kennelijk niet gewerkt want a een jaar later blijkt St veld niet langer die j willen hebben. Zijn ont brief diende hij deze wee Hij blijft aan tot hem ontslag verleend wordt.

In zijn schrijven zegt reveld onder meer dat weinig zin heeft door te mede gezien het feit d ambtesperiode van deze hebber pas in 1995 afl Niet bekend is waarom tussen de secretaris en gezaghebber niet botert.

Volgens insiders zijn grote 'communicatiest nissen' die een gedegen sa werking in de weg st Normaliter is de eilan cretaris de rechterhand de gezaghebber. D hoogste eilandsambte heeft als zodanig ook zit in het Bestuurscollege.

Ex-MAN-premier: 'Catastrofaal'

Don Martina laat weinig heel van beleid kabinet Liberia

WILLEMSTAD — "Kabinet Liberia is een kabinet miseria (=misère) gebleken." Deze woordspeling van oppositieleider Don Martina (MAN) is typerend voor de boodschap die hij gisteren geuit heeft: dit kabinet heeft door een falend beleid en weinig kordaat optreden een vertrouwenscrisis in de hand gewerkt die in alle gelederen voelbaar is, niet op de laatste plaats op financieel gebied. Ook is intussen corruptie doorgedrongen tot in de harde kern van het ambtenarenapparaat. Wordt er niet snel wat gedaan, dan staat dit land een financieel/monetaire catastrofe te wachten, die zich zou kunnen uiten in devaluatie van de gulden en het opraken van deviezen. Surinaamse omstandigheden zullen dan hier hun intrede doen, meent de ex-premier van de MAN.

"De frisse wind-theorie is een leugen gebleken. De wind waait wel, maar dan in de verkeerde richting." De MAN beseft dat maatregelen nodig zijn. "Ze moeten wel uitvoerbaar en sociaal aanvaardbaar zijn en als einddoel hebben het vertrouwen te herstellen." De salarisgrens voor de groep waarvoor maatregelen van toepassing mogen zijn, zou volgens de MAN, bepaald moeten worden op 2500 gulden. Die maatregel zou op korte termijn effect moeten hebben. De overheid moet daarnaast oppassen geen 'trendsetter' te worden voor wat betreft salarissen. De 14% die aan de ambtenaren beloofd werd, zal wel uitbetaald moeten worden. "Afspraken zijn afspraken."

Martina zat gisteren tijdens een persconferentie op zijn praatstoel. Als een rode draad door zijn verhaal liep de bezorgdheid bij deze partij - en volgens Martina heel velen op en buiten Curaçao - over de financieel-economische en sociale situatie op de Antillen en met name Curaçao. Er is een vertrouwenscrisis door een falend financieel beleid van lands- en eilandsoverheid. De verantwoordelijke bewindslieden blijken zich daar niet erg aan te storen, de begrotingstekorten worden alsmaar groter, het deviezenbestand neemt sinds 1998 gestadig af en de financieel/monetaire 'gevarenzone' is al bereikt. De Curaçaose overheid leent maar door, bij de overheden ontbreekt de visie èn de moed de situatie aan te pakken; corruptie neemt toe, de huizenmarkt is een chaos en op staatkundig terrein gebeurt er ook helemaal niets meer. De St. Maarten-affaire heeft de situatie nog ondoorzichtiger gemaakt. Een sombere voorstelling van de realiteit anno 1992, volgens Martina. Een groot deel van deze vicieuze cirkel is het gevolg van een gebrek aan discipline en daadkracht bij overheden, zo vertelde Martina gisteren aan journalisten in het Avila beach hotel.

SMOESJES

De MAN meent dat de overheden niet moeten komen aanzetten met smoesjes over teruggelopen (offshore)inkomsten: Minister van financiën De Paula (PNP) wist immers sinds 1984 (toen hij in het kabinet Martina zat) dat de fiscale wijzigingen in de VS rond deze tijd een drastische klap zou betekenen voor die inkomsten. Daarnaast liet het kabinet Martina in 1988 bij vetrek twee uitgewerkte plannen achter voor de sanering van de overheidstekorten enerzijds en heropleving van de economie anderzijds: Ekilibrio en Adelanto. "Wat is daarmee gebeurd? Wat is er sinds 1988 gebeurd? De grafieken van de Centrale Bank liegen er niet om, de uitspraken van de directeur evenmin", aldus de voormalige premier van de Antillen, die meldde dat de MAN de landsbegroting 1993 (tekort circa 70 miljoen) onaangeroerd 'teruggestuurd' heeft naar de regering omdat daarin vrijwel alle wenselijkheidsbegrotingen van de departementen zijn opgenomen. Volgens de MAN een absurde situatie en oneigenlijk gebruik van het instrument begroting. "Die begroting is een samenvatting van wensen en geen begroting. De Paula en de rest moeten minder lui zijn en hun huiswerk gewoon opnieuw doen." Een dergelijke begroting aan het parlement ter goedkeuring aan bieden is volgens Martina een teken aan de wand: het parlement wordt gewoon onderschat.

Ook De Paula's uitspraak op de bankierslunch over eventuele garanties - door tussenkomst van Nederland - van het IMF doen volgens Don Martina belachelijk en 'lui' aan: het IMF zal op z'n minst een aantal uitgewerkte plannen verwachten en dan nog met forse eisen komen. Daarnaast zal Den Haag het financieel beleid opeisen indien dit land garant moet staan voor de waardevastheid van de gulden. "Dan doeken ze direct maar het departement van financien en de centrale bank op, want de Antilliaanse regering zal niets meer te vertellen hebben."

Andere ondingen zijn, volgens de MAN, de voorgenomen invoering van de omzetbelasting en spaarplicht, zoals voorgesteld door PNP-minister Smits. Omzetbelasting zal door het regressieve karakter van zo'n maatregel vèrstrekkende gevolgen hebben voor de "smallere schouders," niet controleerbaar zijn en de hand werken. Ook zal het inflatie kunnen veroorzaken en zullen de Antillen zich uit de markt kunnen prijzen. "Wij zullen alles op alles zetten om te voorkomen dat in januari omzetbelasting ingevoerd wordt." Spaarplicht is volgens de MAN net zo min wenselijk: behalve de juridische haken en ogen, bestaat het gevaar dat zo'n maatregel niet tijdelijk maar permament zal zijn. "Als het niet het gewenste resultaat oplevert dan wordt het gewoon steeds weer verlengd. Dat is ook elders in de praktijk zo gegaan met dit soort maatregelen" bracht Martina naar voren.

COMMISSIES

Om deze en andere punten te bespreken heeft de MAN verschillende vergaderingen aangevraagd van onder meer de financiële commissie van de Staten. Daarin zou de begroting aan de kaak gesteld worden, alsmede de privatisering van de Capriles-kliniek-keuken. Minister van justitie Römer zou uitgenodigd moeten worden om aan de justitie-commissie toelichting te geven op het lot van het vier jaar geleden kant en klaar achtergelaten wetsvoorstel inzake de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van bewindslieden. Ook wil de MAN meer info krijgen over de wijzigingen in de wet toelating en uitzetting. Verder wil de partij het eindverslag van haar voorganger Knoppel bespreken en enige zaken "rechtzetten". "Er staan in dat verslag gewoon weg onwaardheden," volgens Martina.

MOED

Gevraagd of hij, indien zich een (kabinets)crisis voordoet, bereid is met bijvoorbeeld de partij SI van George Hueck samen te werken zei Martina dat hij er meer voor voelt de Staten te ontbinden en nieuwe verkiezingen uit te schgrijven. Dat, omdat de huidige samenstelling in de Staten (met heel wat eenmans fracties) niet meer representatief is. De beste oplossing is volgens Martina echter vooralsnog dat dit kabinet zijn periode tot 1994 uitzit. Is hij soms bang voor verkiezingen? "Bang? Ik doe al 20 jaar mee aan verkiezingen en krijg steeds meer moed. Wij schuwen verkiezingen zeker niet."



■ *WILLEMSTAD — Vier Venezolaanse zakenmannen hebben onlangs op Curaçao een project toegelicht in zake het opzetten van een vrije zone en een toeristisch project op het schiereiland Paraguaná. Zo'n project zal mogelijk ook voor Curaçao de nodige uitstraling hebben. Vandaar dat de initiatiefnemers in Willemstad met diverse relevante organisaties, zoals CurInc., Curinde en het toeristenbureau, contact hadden.*

Na voltooiing van dit project zal er aanzienlijk meer commercieel en toeristisch verkeer zijn tussen Curaçao en Paraguaná.

Pas volgende week AMR-debat Staten

WILLEMSTAD —Er vindt deze week geen openbaar debat van de Staten plaats over de Den Haagreis van premier Maria Liberia en het besluit voor St. Maarten een Algemene Maatregel van Rijksbestuur af te kondigen dat preventief hoger toezicht regelt. Dat bevestigde Staten-griffier Carl Grüning vanochtend. De vergadering wordt waarschijnlijk voor volgende week opgeroepen.

De Curaçaose oppositie heeft een parlementsvergadering aangevraagd. Men zou meer te weten willen komen over de besprekingen die Liberia gevoerd heeft en de leidden tot het besluit voor St. Maarten een Algemene Maatregel van Rijksbestuur af te kondigen.

De meningen daarover zijn verdeeld: terwijl Liberia zelf tevreden is, denken andere politici op St. Maarten en Curaçao daar heel anders over. Zij uitten felle kritiek op de regering in Willemstad; coalitiepartner DP St. Maarten steunde een motie waarin de AMR en de handelwijze van de regering worden afgekeurd.

Aanvankelijk werd aangenomen dat deze week over dit onderwerp een seniorenconvent gehouden zou worden gehouden tussen de fractieleiders in de Staten en de premier. Later werd bekend dat dit een openbare vergadering zou zijn. Nu is gebleken dat de Staten pas volgende week - waarschijnlijk woensdag - bijeenkomen. Dit zou onder meer te maken hebben met het feit dat diverse Statenleden die ook eilandsraadslid zijn op hun eilanden 'vastzitten' wegens andere bezigheden: de eilandsraad van St. Maarten vergadert op maandag op verzoek van de oppositiepartij SPA over de gevolgen van AMR voor het Bestuurscollege, de eilandsraad van Saba vergadert morgen over de begroting en de noodzaak het tekort terug te brengen, terwijl de raad van Statius maandag in vergadering is in verband met het ontslag van de secretaris.

Bentoera: 'Natuurlijk wil ik met AGV praten maar ik bepaal beleid'

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera wil best met de vakbond van werknemers in de geestelijke gezondheidszorg (STDSM) over het beleid praten, maar stelt wel duidelijk dat hij **verantwoordelijk is.**

Hij is teleurgesteld over de actie die de vakbond van AGV-werknemers gisteren bij het BC hield, toen ze hem een brief overhandigden. "Op vrijdag hebben we een prettig gesprek gehad, althans dat dacht ik. Dan is het wel vreemd om te merken dat ze plotseling me zo'n boze brief komen."

Het voorstel van de STDSM om het drugsbureau onder AGV te plaatsen wijkt volgens de gedeputeerde niet zoveel af van zijn eigen idee. Desondanks wil hij vasthouden aan zijn oorspronkelijke plan: een apart drugsbureau dat nu eens eindelijk al die kleine splinteractiviteiten op het gebied van drugs-gerelateerde zaken moet gaan coördineren. Hij benadrukt daarbij dat het absoluut niet zijn bedoeling is om 'de boel om zeep te helpen'. De AGV-werknemers zijn bang voor ontmanteling van hun dienst.

Bentoera: "Ik constateer slechts de feiten, namelijk dat er in de afgelopen jaren niets is gebeurd. Ik zeg niet dat dat hun schuld is, ik stel alleen maar vast. Uiteraard wil ik met de vakbond praten, maar het moet wel duidelijk zijn dat *ik* het beleid bepaal en dat de bond een beleidsvoorstel kan aandragen. Maar ze moeten de zaak niet omdraaien".

Over het voorstel van een Curaçaose drugsraad: "Ik wil inderdaad komen tot een platform, waarin iedereen die te maken heeft met drugs gesprekspartner kan zijn".

Huisbrand in Montagne

WILLEMSTAD — Vuur heeft een woning te Montagne aan de Welensalieweg woensdagmiddag in de as gelegd. De brandweer van Rio Canario en Steenrijk rukte uit, maar zij kon niet voorkomen dat huis en inboedel verloren gingen. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. De oorzaak van de brand is niet bekend.

Er hebben zich in korte tijd een aantal branden voorgedaan. Die in La Curaçao, Bello Horizonte en het huis aan de Nightingaleweg Curaçao trokken de meeste aandacht.

De brand in het deel van Bello Horizonte dat verwoest werd, is zo fel geweest dat woensdagavond nog sprake was van enige rookontwikkeling en smeulend vuur veroorzaakt door 'broei', een normaal verschijnsel bij grote branden, aldus de brandweer.

Verpleegsters naar conferentie

WILLEMSTAD — Een delegatie van de Organisatie van Antilliaanse verpleegsters, ODEAN, neemt van 23 tot en met 29 augustus op Aruba deel aan het achttiende jaarlijkse congres van de Caribbean Nurses Organization (CNO).

Thema van het congres is 'Nursing leadership in the 1990's: A challenge and a promise'. Zuster Sh. Martis, directrice Wijkverpleging het Wit Gele Kruis, en W. Philips, hoofd verplegingsdienst Sehos, zullen een voordracht houden over respectievelijk: 'Nursing leadership in extra mural health care' en 'Leadership from an executive prospective'.

ODEAN is sinds 1970 lid van de CNO en vanaf 1991 aangesloten bij de ICN (International Counsel of Nurses).

De delegatie bestaat uit 22 verpleegkundigen, waaronder zuster A. Clementina, voorzitter, en zuster M. Kappel en zuster S. Martis, die beiden als 'voting delegates' zullen participeren. De verpleegkundigen die tijdens dit congres vertegenwoordigd zijn, zijn allen afkomstig uit de verschillende instanties van Curaçao, Bonaire, Sint Maarten en Sint Eustatius.

Commissie moet ambulancedienst gaan doorlichten

WILLEMSTAD — De commissie van de ambulancedienst 'Ta mas ku basta' is tevreden over het gesprek dat zij op maandag voerde met de gedeputeerde Raymond Bentoera en de ABVO. Besloten is om een commissie in het leven te roepen die een model moet opstellen voor het functioneren van de ambulancedienst.

De brancards die al vijf weken op inklaring lagen te wachten zijn na een telefoontje van de gedeputeerde met spoed vrijgegeven en in elkaar gezet. Belangrijker is echter dat het voor het eerst is dat een gedeputeerde naar de medewerkers van de ambulancedienst heeft geluisterd.

Bentoera meent dat er eerst een beleid opgesteld moet worden ten aanzien van de gezondheidszorg. De nieuwe commissie dient knelpunten te inventariseren en mogelijke oplossingen aan te dragen. In de commissie zouden vertegenwoordigers van de GGD, de ambulancedienst, het stafbureau en de ABVO zitting kunnen hebben.

De ABVO was van mening dat de overdracht van de oude naar de nieuwe gedeputeerde beter had dienen te geschieden. Bentoera komt nu nog stukken tegen uit 1988, die nooit afgehandeld zijn. Het betreft hier onder andere sollicitaties.

Een van de oplossingen voor de regelmatig defecte auto's is een motivatiecursus. Daarin zal meer inzicht gegeven worden in de omgang met de ambulances. Ook een speciale rij-opleiding behoort tot de mogelijkheden.

Verder is afgesproken dat er advertenties geplaatst worden voor gekwalificeerd personeel. In totaal zijn er twaalf vacatures.

Politie inspecteert:

Wrakken, krotten en vuilnisbelten

WILLEMSTAD — Zeventien autowrakken, drie vuilnisbelten en twee percelen met gevaar voor instorting, negen verkeersovertredingen en een beetje marihuana. Dat is de inventarisatie die de politie maakte bij een inspectie naar de stand van zaken in de wijken San Souci, Thorenquest, Morgenster, Mina Scharbaai, Veeris en omgeving.

De inspectie vond plaats in het kader van de actie 'Awor si ta basta'.

Vervanger Claude Wathey

Joe Richardson weer gedeputeerde

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Joe Richardson, voormalig gedeputeerde voor de DP St. Maarten, gaat waarschijnlijk opnieuw zitting nemen in het Bestuurscollege als vervanger van DP-leider en ex-gedeputeerde Claude Wathey.

De DP-top heeft Richardson verzocht zich over dit verzoek te beraden. Hij zou tegen het einde van deze week een beslissing nemen, kondigde Joe Richardson aan.

Claude Wathey, die boos is over de maatregelen die op aandringen van Den Haag tegen St. Maarten zijn getroffen, heeft zich enkele weken geleden als raadslid en gedeputeerde teruggetrokken. Na veel horten en stoten werd eind vorige week Mario Hodge als zijn vervanger in de eilandsraad toegelaten. In eerste instantie werd op St. Maarten gemeld dat Hodge ook zitting zou nemen in het Bestuurscollege als Wathey's vervanger.

Nu blijkt ex-gedeputeerde Joe Richardson te zijn benaderd. Richardson werd enkele jaren geleden na een ruzie met Wathey door hem 'ontslagen' als gedeputeerde. De twee hebben de ruzie bijgelegd en Richardson overweegt nu weer op zijn oude stoel te gaan zitten deze keer in het door de DP en PDP gevormde BC.

Kabouterbos nog onbeslist

WILLEMSTAD — Het lot van het terrein naast het Kabouterbos wacht nog steeds op bezegeling. Noch vorige week noch gisteren had het Bestuurscollege tijd om over de bestemming van het stuk grond te beslissen. De agenda was te vol. Het onderwerp blijft echter op de agenda staan, en wellicht dat er volgende week wel tijd en aandacht voor is.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24506. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.446 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68. Tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.
Parlbe di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 37777)
De wacht heeft dra. L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag: Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28286) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (22168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur. - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38089 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan: 29040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 28, tel.: 32900)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27806/46124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur spelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24868.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Arena; 19.30 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 L.A. Law; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL (Arubaanse Voetbal Bond): 20.00 uur Jong Aruba vs San Luis Deportivo - RCA-stadion te Solito.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Documentaire Juancho Irausquin



ORANJESTAD — De voorzitter van de 'Estudio Social Politico Juan Irausquin', Frank Zaandam, overhandigt op de foto een audio-visuele documentaire en andere documenten over de overleden PPA-oprichter Juan Enrique Irausquin aan de directrice van het Nationaal Historisch Archief (NHA), Trudy Maduro-Hassell. Uit een persbericht van Bureau Voorlichting blijkt niet dat de Irausquin-documenten permanent in het NHA tentoongesteld zullen worden zoals wel het geval is met documenten over Daniel Leo die op dezelfde dag aan het NHA werden overhandigd.

Documenten Leo naar archief



ORANJESTAD — Ten huize van mevrouw Maria Leo-Croes vond de overdracht plaats van documenten, foto's en andere persoonlijke bezittingen van haar overleden echtgenoot, wijlen minister Daniel Leo, aan het Nationaal Historisch Archief. Een groot deel hiervan wordt permanent tentoongesteld in de expositiezaal van het Nationaal Historisch Archief samen met documenten van andere overleden figuren uit de gemeenschap. Op de foto neemt Trudy Maduro-Hassell, directrice van Bureau Interne Diensten, waaronder het Historisch Archief valt, de documenten over van mevrouw Leo.

Vernieuwing draait al op volle toeren

Nieuwe Concorde Hilton Hotel midden december gerenoveerd

ORANJESTAD — Van nabij konden de mediavertegenwoordigers gisteren zien hoe de vernieuwing van het vijfhonderd kamers tellende Concorde Hotel, een investering van ruim achttien miljoen dollars, door de nieuwe eigenaren wordt aangepakt. Getracht wordt midden december grotendeels klaar te zijn. Met Hilton International werd een overeenkomst voor het beheer van het hotel gesloten, dat de naam krijgt van Concorde Hilton Hotel.

Onder leiding van general manager Heinz Martin, public relations manager Rosita Laclé, Nerina Morales en Tatiana Rodriquez werd een rondgang door het hotel gemaakt, waar de vernieuwingswerkzaamheden in volle gang zijn. Verwacht wordt dat eind november enige vernieuwde verdiepingen worden afgeleverd. Deze opknapbeurt was nodig om mede aan de eisen die Hilton voor haar hotels stelt, te kunnen voldoen.

Eigenaren verwachten dat na de algehele vernieuwing het Concorde Hilton weer een vijf sterren hotel zal worden. Voorts wordt een geheel nieuw computersysteem in gebruik genomen, waardoor het maken van de rekeningen voor de gasten aanmerkelijk vlotter verloopt. Zo komt er in iedere kamer een 'mini-bar', die op de computer is aangesloten.

Alle vijfhonderd kamers krijgen een nieuwe aankleding en meubilair. Voorts wordt een geheel nieuw casino gebouwd, met een oppervlakte van 1200 meter. Volgens Martin wordt het één van de attractiefste casino's van de Caribbean, dat plaats biedt aan tenministe vijfhonderd personen. Het krijgt de naam 'Casa Blanca', geheel ingericht in de sfeer van de Casablanca film uit de jaren veertig. Het meubilair wordt vernieuwd, er komt live music en een speciale speelafdeling voor VIP-gasten.

Daarnaast gaat Concorde Hilton beschikken over vijf restaurants: een snackbar bij het zwembad, een Italiaans restaurant, cafetaria, een specialiteitenrestaurant en een steakhouse. De hoofd-lobby wordt in Caribische sfeer ingericht met open terras dat uitziet op de zee. De benedenlobby biedt plaats voor ontvangsten en een elegante winkelgallerij alsmede speelruimte voor kinderen. Geheel nieuw en aantrekkelijk wordt het zwembad met omgeving, waarvoor ruim achthonderd vierkante meter beschikbaar is. Het natuurschoon zal hierbij alle ruimte krijgen.

Bij de vernieuwingswerkzaamheden zijn ruim driehonderd personen direct en elfhonderd personen indirect betrokken. De totale investering loopt van zestien tot achttien miljoen dollar en betekent een verrijking van ruim vijftig miljoen dollar in de Arubaanse economie. Dertig lokale bedrijven zijn bij de werkzaamheden betrokken.

Nieuw jasje Optica Aruba



ORANJESTAD — Richard van Blarcum en staf mochten gisteravond vele gelukwensen in ontvangst nemen bij de heropening van een Optica Aruba in een grotere ruimte in het Ennia-winkelcentrum. De groeiende zaken maakten verhuizing noodzakelijk. In 1970 begon Van Blarcum met twee personeelsleden aan de Waterweg, daarna zat hij tien jaar in het Strada gebouw. Negen jaar geleden verhuisde hij naar het Ennia-centrum aan de Caya Betico Croes. Er zijn nu vijf personen bij het bedrijf werkzaam. Met nadruk stelt Van Blarcum dat hij altijd het accent op kwaliteit legt. "Als het niet goed is, leveren we het niet af", aldus de brillenspecialist.

Bingo-middag Royal Cabana

ORANJESTAD — Stichting De Geestelijk Gehandicapte houdt aanstaande zondag een bingo-middag in het Royal Cabana Casino om fondsen te krijgen voor het uitvoeren van drie projekten bij Bibito Pin, het dagverblijf voor geestelijk gehandicapte kinderen.

Het betreft hier een kamer voor diagnostische en therapeutische observatie, een kamer voor het geven van therapie en renovatie van de speeltuinmaterialen. De stichting verwacht dat velen deze bingomiddag zullen bijwonen. Kaarten zijn reeds verkrijgbaar bij het kantoor van de Stichting te Piedra Plat 86-A en bij Bibito Pin.

Algiers: Tien leden van gewapende groep gedood

ALGIERS — In Algerije zijn woensdag tien leden van een "gewapende groep" gedood tijdens gevechten met het leger in Baba Haasen, twintig kilometer ten zuiden van de hoofdstad Algiers. Dit is vernomen in officiële kringen. Drie militairen liepen verwondingen op.

In het huis in aanbouw waar de leden van de groep zich schuilhielden vond de politie militaire uniformen, bommen en "verscheidene voorwerpen die in verband staan met criminele activiteiten". Verdere details werden niet bekend gemaakt. Het is het bloedigste treffen tussen veiligheidseenheden en ondergrondse groeperingen sinds november vorig jaar, toen guerrillastrijders een militaire post aanvielen bij Guenmar, aan de grens tussen Algerije en Tunesië.

In maart verbood een Algerijnse rechtbank het FIS. Enkele leiders zijn inmiddels veroordeeld tot lange gevangenisstraffen. Aangenomen wordt dat vele FIS-aanhangers worden vastgehouden in kampen in het zuiden van het Algerije. Begin augustus zeiden de autoriteiten dat de meeste gewapende groeperingen inmiddels waren opgerold en dat de leiders waren gedood of gevangen genomen.

Nieuwe start badminton

ORANJESTAD — Nu badminton als nieuwe sport in de Olympische Spelen is opgenomen, gaat Badminton Bond Aruba (BBA) deze sport nieuw leven inblazen met het oog op Atlanta '96. Volgens de BBA maakt Aruba een kans op deelname, maar dan moet nú een start worden gemaakt met serieuze trainingen.

Daarom begint de BBA vanavond om 20.00 uur met de Atlanta-training in de sporthal te Santa Cruz. Alle badmintonspelers tussen 16 en 20 jaar kunnen in de sporthal inschrijven bij Rik Altman. Verder organiseert de BBA een ladderwedstrijd op maandag 24 augustus in de sporthal. Zowel nieuwe- als oud spelers kunnen voor nadere informatie contact opnemen met Rik Altman, telefoon 47432 (thuis) of 45800 (werk).

Overwinning Richmond

ORANJESTAD — In een baseballwedstrijd met niet minder dan 9 errors, boekte Richmond woensdagavond een 4-1 overwinning op Shell Barlock. Richmond wist haar voorsprong tot het einde te handhaven, terwijl Barlock, die tot drie keer toe alle honken had bezet, niet in staat bleek om te scoren en de achterstand in te halen.

De sigarettenploeg maakte 14 runs, 9 hits, 5 errors, terwijl Barlock 1 run, 8 hits, 4 errors had. Richard Krozendijk werd winnende pitcher voor Richmond, en Glenn Enser de verliezer voor Barlock. Rolando Vries (Barlock) was de best batter met 2 hits uit twee beurten.

De tussenstand van de competitie is als volgt: Marlboro 11 gewonnen, 2 verloren; Shell Barlock 6-4; Richmond 6-6; Aruba Video Center 5-8 en Pueblo Thrillers 2-10.

Initiatiefneemsters hebben droom gerealiseerd

Jubilerende uitgeverij Charuba moeder van zeventien publicaties

ORANJESTAD — Het was een flinke dosis idealisme die Alice van Romondt tien jaar geleden aanzette, samen met de schrijfster Miep Diekman (die zij had leren kennen tijdens haar bibliotheekopleiding in Nederland), om op het kleine Aruba uitgeverij Charuba te starten. Van Romondt: "Wij vonden dat er te veel talent werd verspild. Enerzijds omdat het een lange weg bleek om in het buitenland gepubliceerd te worden, anderzijds omdat de beoordelingscriteria van internationale uitgeverijen niet strookten met de lokale realiteit".

Bovendien wilde Van Romondt het schrijven in het papiamento promoten. Na een korstondige joint-venture met uitgeverij Leopold, gingen Van Romondt en de haren in 1985 weer alleen verder. Geduld, wilskracht en doorzettingsvermogen noemt Van Romondt, overdag directrice van de Nationale Bibliotheek, de belangrijkste vereisten om op een klein eiland als Aruba 'een droom te realiseren'.

Van een inkomen of winst is geen sprake: de zeventien publicaties in de afgelopen zeven jaren zijn tot stand gekomen met subsidies van Unoca en de enthousiaste inzet van louter vrijwilligers. Van Romondts idealisme en enthousiasme hebben er niet onder te lijden gehad, want zij is er nog steeds van overtuigd: "Waar nu één bloem kan bloeien, kan later een boeket worden geplukt".

In de jaren '79 tot '81 koesterden Van Romondt en Diekman een idee dat volgens velen te ver weg stond van de Arubaanse realiteit. Ze wilden een eigen uitgeverij opstarten. Ze discussieerden twee jaar lang met veel mensen en dachten in 1982 dat ze klaar waren voor de gewaagde onderneming.

Het idee voor een eigen uitgeverij was gebaseerd op hun eigen ervaringen dat te veel Arubaans talent onbenut bleef omdat publicatie elders eindeloos leek. Vandaar dat de mogelijkheden voor publicatie van een Arubaans manuscript zeer gelimiteerd was. Er ontstond een grote behoefte aan literatuur in het Papiaments, vooral toen de roep voor de eigen taal in het onderwijs steeds groter werd.

De initiatiefneemsters overtuigden de Nederlandse uitgeverij 'Leopold' partner te worden in een joint-venture en zij vestigden de aandacht op Arubaanse schrijvers die publiceerden in het Papiaments en Nederlands en op de vertalingen van het Nederlands naar het Papiaments. Jammer genoeg besloten de aandeelhouders van Leopold in 1985 om hun hulp aan Charuba te stoppen.

Ondanks dit besluit zetten ze de gewaagde onderneming voort en vandaag de dag zijn Van Romondt en Diekman trots op hun verrichtingen: zeventien publicaties in zeven jaar tijd. Voor een organisatie die enkel van vrijwilligers afhankelijk is, een behoorlijke prestatie.

Charuba heeft acht manuscripten van vrouwelijke en negen van mannelijke auteurs gepubliceerd. Er zijn drie publicaties 'in de maak'; allen van vrouwelijke auteurs. De meeste publicaties worden gesubsidieerd en hebben tot op de dag van vandaag nog niet het 'break even point' gehaald.

Dit komt voornamelijk door de kosten en de structurele beperkingen, opgelegd door een kleine markt. Toch liggen ook kleine culturele beperkingen behoorlijk dwars: op de Caribische eilanden overtreft de verbale communicatie die van de schriftelijke communicatie. Van Romondt: "Er is ook geen sterke behoefte naar het kopen van boeken. Ouders spenderen hun geld liever aan een cd dan dat ze hun kind een boek cadeau geven".

Volgens Van Romondt zijn er op Aruba nog geen carrière-opportuniteiten voor het schrijven of publiceren van een boek. Toch blijft ze optimistisch. "Als Aruba zich meer richt op de cultuur, kan elk individu de complexiteiten en onzekerheden van de 21e eeuw aan. Want pas dan kunnen we op Aruba een boeket plukken dat voortkomt uit onze eigen creativiteit en dromen".

Stichtingen pleiten voor tweetalig basis-onderwijs

ORANJESTAD — Volgens de stichting voor invoering van tweetalig onderwijs voor Spaanssprekende kinderen (FEBA), bestaat er veel belangstelling voor dit type onderwijs. Daarom heeft zij gevraagd of de regering en de minister van Onderwijs in mei bijeen willen komen voor een vergadering. De stichting wacht tot op heden op antwoord wanneer deze vergadering kan plaatsvinden.

Toen de Fundación pro Educación Bilingüe en Aruba (FEBA) in april bijeenkwam met ouders van Spaanssprekende kinderen werden op die dag zestig leerlingen ingeschreven. Dit aantal groeit met de dag. Doelstelling van de FEBA is om in september aanstaande te beginnen met extra lessen Nederlands aan Spaanssprekende kinderen en in augustus 1993 van start gaan met het tweetalig onderwijs, waarbij de kinderen in het Spaans en Nederlands les krijgen.

FEBA heeft wel een succesvolle vergadering gevoerd met het bestuur van de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA). Het SKOA-bestuur was zeer ingenomen met invoering van dit tweetalig onderwijs en zegde medewerking toe bij het geven van extra lessen Nederlands in de middaguren. Een van de problemen is echter het betalen van de leerkrachten die deze extra lessen willen geven. FEBA en SKOA hopen dat de regering bereid is met een subsidie in deze te helpen. Op 8 september komen de twee stichtingen weer bijeen om te zien hoe een nauwe samenwerking geformaliseerd kan worden.

FEBA heeft de ouders weer uitgenodigd voor een vergadering op zaterdag 22 augustus om 16.00 uur in Sociedad Bolivariana. Tijdens de vergadering bestaat er gelegenheid om meer leerlingen in te schrijven.

Ondertekening woningbouwproject



ORANJESTAD — Casas del Caribe n.v. en de Aruba Investment Bank n.v. hebben een financieringsovereenkomst getekend. Casas del Caribe is de ontwikkelaar van een project te Pos Chiquito dat bestaat uit honderd woningen, bestemd voor mensen met een laag tot gemiddeld inkomen. Met de constructie wordt in september aanstaande een begin gemaakt en het project zal dertien maanden in beslag nemen. Bij de ondertekening waren aanwezig: promotor Kris Capes en Roly St. Jago voor Casas del Caribe en Ling Wong, Simon Arends, Emirto de Cuba en Gina Habibe voor de Aruba Investment Bank.

Fundraising softball

ORANJESTAD — In het Aruba Juniors sportcomplex worden vrijdag 21 en zaterdag 22 augustus vijf commerciële softballwedstrijden gespeeld. De matches worden georganiseerd door Aruba Jrs Vets/Seguros Aponte. Het schema is als volgt: vrijdag Tele Aruba tegen Aruba Jrs Vets/Seguros Aponte (19.00 uur), Heineken Aruba Sluggers tegen Diario Racqueteers (20.30 uur); zaterdag ATCO tegen Toyota (17.30), Astros Vets tegen Boogaloo (19.00) en Montaña Braves tegen Survival/Codemsa.

Rensch: Moiwana gaat niet in hoger beroep

Venetiaan tekent amnestiewet na afwijzen eis kort geding

PARAMARIBO — President Ronald Venetiaan heeft woensdag in Paramaribo de amnestiewet bekrachtigd. Hij deed dit direct nadat de staat Suriname een proces voor de rechtbank had gewonnen.

De zaak was aangespannen door het mensenrechtenorganisatie Moiwana '86, dat via een uitspraak van de rechter wilde voorkomen dat de wet werd afgekondigd. Volgens Moiwana '86 zou de amnestiewet in strijd zijn met de grondwet en internationale verdragen. Rechter Ewald Ombre zag het spoedeisende karakter van een kort geding niet in.

De amnestiewet werd in juni 1989 door het parlement goedgekeurd. Pas twee weken geleden toen duidelijk werd dat de wet essentieel onderdeel vormde van een vredesakkoord met illegale groepen, tekende Moiwana '86 protest aan. De organisatie gaat niet in beroep tegen het vonnis, omdat de president de amnestiewet heeft bekrachtigd.

Stanley Rensch, directeur van Moiwana '86, zegt echter de zaak nationaal en internationaal warm te houden. "We geven ons niet gewonnen". Rensch vreest dat de uitspraak van de rechter een proces inleidt tot bepleiting van amnestie voor schendingen van de mensenrechten in 1982. In december van dat jaar werden vijftien tegenstanders van het militaire bewind vermoord. "We houden nu ons hart vast", aldus Rensch.

In het vonnis van de rechter ziet Rensch toch een pluspuntje. Moiwana '86 wordt immers erkend als een organisatie die bij wet mag opkomen voor de rechten van de mens in Suriname. Landsadvocaat Freddy Kruisland betwistte dit.

De amnestiewet krijgt rechtskracht na publikatie in het staatsblad van de republiek Suriname. Volgens waarnemers zal dit spoedig gebeuren.

Personen die zich schuldig maakten aan strafbare feiten vanaf 1 januari 1985 tot inwerkingtreding van de wet kunnen niet vervolgd worden mits ze zich schuldig maakten aan "misdrijven tegen de menselijkheid". Eventueel onderzoek naar mensenrechtenschending moet onmiddellijk worden gestaakt. Personen die al zijn veroordeeld moeten direct in vrijheid worden gesteld.

"Aan het volk is het recht ontnomen om recht te halen", zegt Rensch. Hij vindt het een "kwalijke zaak" dat van mensenrechtenschendingen vanaf 1985 niet eens een inventarisatie wordt gemaakt en dat nabestaanden van slachtoffers niet worden gecompenseerd.

De VS-olieconcerns SUN en ARCO hebben van Iran elk een schadeloosstelling gekregen van ruim 130 miljoen dollar. Het geld is betaald als vergoeding voor de onteigening van de booринstallaties en de dochterondernemingen van de twee na de Islamitische revolutie aan het eind van de jaren zeventig.

Training van hotelpersoneel

ORANJESTAD — Deze week is het tweede trainingsprogramma voor hotelpersoneel van start gegaan. Het duurt twee weken en wordt gesponsord door American Express, Aruba Tourism Authority (ATA) en Aruba Hotel And Tourism Association (AHATA). Er worden zes modules behandeld: Self Development For The Hospitality Professional, Customer Relations, Supervisory Skills Development 2, Effective Communications, Winning Over The Customer en Managing Quality Service.

Aeropostal boos op ATC Curaçao

ORANJESTAD — De kop boven het artikel 'Aeropostal kwaad op Arubaanse Air Traffic' wekte gisteren een verkeerde indruk. Bij het lezen van het artikel zal het duidelijk zijn dat Aeropostal niet boos was op ATC Aruba maar op ATC te Curaçao.

Inschrijving zwemlessen

ORANJESTAD — Op het strand bij het Golden Tulip Hotel kunnen zaterdag 22 augustus om 10.30, 11.30 of 12.30 kinderen worden ingeschreven bij de Stichting Schoolzwemmen Aruba. Tijdens deze cursus kunnen zij de diploma's A tot en met F halen. Ook volwassenen kunnen zich inschrijven voor de zwemlessen die op zaterdagen in zee tegenover het hotel worden gegeven. De minimum leeftijd voor kinderen is vijf jaar. Bij Idefre (telefoonnummers 25565, 24987 of 25877) is nadere informatie verkrijgbaar.

Aruba Ariba

ORANJESTAD — In de Tivoli Club werd de vierde avond van de zesde competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba gespeeld. Boven de vijftig procent scoorden: (A-klasse) Echtp. van Eijck en Echtpaar Bilderbeek 59.52 procent; Hr.Fletcher/Mw.Verbunt 58.93; Hr.Marapin/Tjon Kon Sang 53.57; (B-klasse) Hr.Bouwman/Michels 64.58; Dames Smit/Saeber; Dames Haupt/MacDavid 53.47; Mw.van Duin/Hr.Overeem 52.38; Dames Aal/de Kort 51.39 procent.

Man bekneld na botsing

WILLEMSTAD — **Dinsdag tegen het middaguur is een man ernstig gewond geraakt toen hij met zijn auto op een voor hem rijdende bus knalde op de Schottegatweg West ter hoogte van Uralco.** De bus remde. De onfortuinlijke bestuurder van de achteropkomende auto ramde eerst de bus en schoof toen tegen de vangrail van de middenberm. Het slachtoffer dat met zijn benen knel kwam te zitten werd door een reddingsteam van de brandweer uit zijn benarde positie bevrijd. Een ambulance bracht de man naar het hospitaal, waar hij opgenomen werd met een bekkenfractuur en een beschadigd kniegewricht.

Groot schandaal in Hongarije

Zwemcoach er vandoor met twaalf miljoen

UDAPEST - Gyorgi Zemenyi bevindt zich waarchijnlijk in Zuid-Afrika.

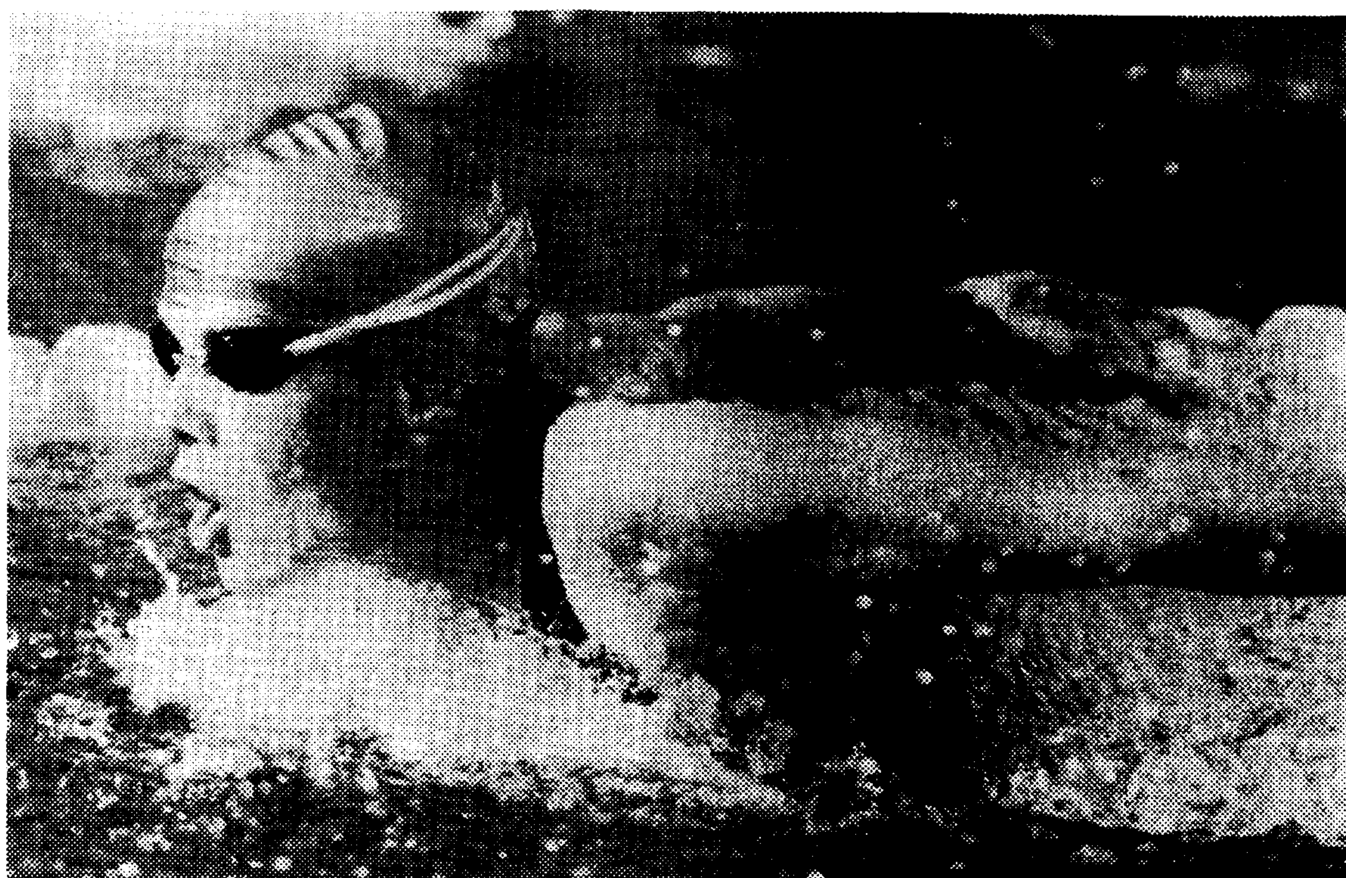
Dit vermoedt Interpol. De rganisatie zoekt de Honaar wegens verduistering an 12 miljoen gulden.

Zemplenyi is de manager an de hongaarse zwemterren Darnyi, Rosza en Krisztina Egerszegi. De ader van de laatste schijnt an de fraude op de hoogte te ijn geweest. De politie van udapest heeft verklaard dat anos Egerszegi al jaren de ertrouwensman is van Zemlenyi.

Zemplenyi, eigenaar van eisbureau Idea-tours, heeft eld verduisterd dat hem oor twintig instellingen banken, bedrijven) ter hand s gesteld ter ondersteuning an de Hongaarse zwemsport. De man werd al voor de Olympische Spelen geschaduwd door de politie.

Tijdens de Spelen werd zijn kantoor en woning door de politie verzegeld. De manager heeft in Barcelona lucht gekregen van de belangstelling van de politie en is na afloop niet naar huis teruggekeerd.

De betrokken partijen hebben schadeclaims ingediend bij de Hongaarse zwembond. Die liet evenwel de geldcirculatie verlopen via Zemplenyi. Cheftrainer Szechy is woensdag tot interim-voorzitter van de bond benoemd.



■*Kristina Egerszegi: manager met geld er vandoor*

Opvang voor huisdieren

CHICAGO - De toeschouwers van de Chicago White Sox kunnen voortaan hun huisdier naar de thuiswedstrijden meenemen.

Tegen betaling van drie dollar (5 gulden) mogen de honkbalfans hun kat of hond bij het asyl van het stadion afleveren.

Met de maatregel wordt voorkomen dat de huisdieren urenlang in de auto op het parkeerterrein gevangen worden gehouden.

Dat leidde tot nogal wat herrie. In het stadion zelf is de aanwezigheid van hond en kat niet toegestaan.

Atletisch onvermogen gecompenseerd met andere talenten

Chronische rugblessure maakt einde aan basketball-carrière Larry Bird

BOSTON - Als jongetje van zeven had hij een vaste droom. Hij vond een miljoen dollar. In baar geld. Groef een gat onder de trap van de veranda en verstopte zich daarin met het geld.

Als zijn oudere broers de trap afkwamen, hield hij zich muisstil. Ze zagen hem niet. Op dat moment werd Larry Joe Bird altijd wakker, was de droom uit. Dromen hebben een happy end. "Ik heb mijn miljoen gevonden", grijnsde Bird. "Zelfs een paar meer."

Larry Bird is basketballer af. Een chronische rugblessure maakte een einde aan zijn imposante loopbaan. De twaalf minuten in de Olympische finale van het Dream Team tegen Kroatië waren zijn laatste op de basketbalvloer. The Birdman is uitgespeeld. The Hick, de boerenhufter, gaat terug naar French Lick, zijn geboortedorp van 2256 zielen in Indiana.

De Boston Garden van de Celtics wordt na dertien jaar Bird leeg zonder zijn sterspeler. De schutter met drie NBA-kampioenschappen, met drie MVP-uitverkiezingen (meest waardevolle speler, 1984-85-86), met elf All Star wedstrijden. De forward van 2 meter en 6 centimeter, met gemiddeld 24,3 punten, 10 rebounds en 6,3 assists over dertien slopende NBA-seizoenen.

Bird, van 7 december 1956, was een wat ze in de States noemen Blue Collar speler. Geen swingende, spectaculaire acties, geen droompasser als Magic Johnson, geen zweefvlieger als Air Jordan, maar doelgerichte acties, droog, solide, slim. "Hij was de slimste speler in de NBA", zei Magic. "Ik speelde graag tegen hem. Keek er naar uit. Hij bracht het beste in mij boven, omdat ik anders van de vloer werd gespeeld."

INSTINCT

Larry Bird groeide op in French Lick. Een gehucht in Indiana, waar basketbal geen sport is, maar religie. Sprongkracht bezat hij niet. Hij stond model voor de film 'White men can't jump'. Atletisch vermogen had Bird niet veel. Maar hij compenseerde die tekorten door inzet, door slimheid, door een loepzuiver schotvermogen, en door een natuurlijk instinct op de vloer.

Bird stond altijd op de goede plek voor de rebound, zag intuïtief altijd de juiste man vrij staan, gaf passes als bliksemschichten en mikte driepunters met evenveel gemak in het netje zoals medespelers vrije worpen. Halverwege de jaren tachtig groeide hij met Magic uit tot het symbool van de NBA-inopmars. Het contrast kon niet groter zijn: de blanke Bird, de zwarte Johnson.

In 1979 werd hij nummer 33 van de Celtics. Voor 650.000 dollar per jaar, een recordbedrag in die tijd. Daarvoor had hij gewerkt bij de gemeente van French Lick. Als klusjesman, als vuilnisophaler. Hij was opgegroeid in een gezin van acht. Vader, een alcoholist, pleegde in een vlaag van depressie zelfmoord. Moeder nam de zorg van haar zes zonen op zich door als kelnerin te gaan werken.

ROOKIE-KAMP

Larry Joe werd basketballer. Dat stond al vroeg vast. "Basketballen was het gemakkelijkste wat er bestond", zei hij. "Ik kende het spel. Wist bij mijn eerste bezoek aan het rookie-kamp (eerstejaars) van de Celtics, dat ik een ster zou worden." Hij bleef bescheiden, introvert, op het boerse af. Vragen over zijn privéleven beantwoordde hij niet. Om luxe gaf hij niet.

Geen Ferrari's, geen Rolls Royce's voor the Birdman, maar een doodgewone truck. Een huis in Boston gedurende het seizoen en 's zomers terug naar French Lick. Naar zijn 2255 dorpsgenoten. Die hij allemaal kent, die hem allemaal kennen. De hoofdstraat heet tegenwoordig de Larry Bird Boulevard. Het maakt hem niets uit. In de ochtend trainen, in de middag een biertje drinken in het café. Bird bleef Bird, ondanks zijn vele miljoenen.

In Haute Terre, waar hij op de Indiana State University basketbalde, kocht hij als investering een hotel, dat hij de Boston Connection noemde. Met zijn broers drijft hij een garagebedrijf. En verder doet hij niets. "Ik heb mijn hart, mijn ziel en mijn lichaam aan de Celtics gegeven", zei hij met een brok in de keel bij zijn afscheidspersconferentie. "Ik hoop dat die relatie intact blijft."

Dat blijft die. Hij wordt special-assistant van technisch directeur Gavitt. "Ik heb nooit gewild dat de dag van mijn afscheid zou komen, maar het is onvermijdelijk. Ik kan met blessures leven, ik kan met blessures spelen. Maar mijn rug wordt nooit meer honderd procent. Als ik doorspeel, word ik invalide." De laatste twee seizoenen werd hij er twee keer aan geopereerd. Beide ingrepen slaagden. Beide keren kwam de kwaal later terug.

Na dertien jaar NBA en vijftig miljoen gulden stopt hij noodgedwongen. Als blanke werd hij steeds meer een anachronisme in het profbasketbal, dat door zwarten wordt gedomineerd. Maar Bird werd gerespecteerd. Omdat hij Bird was. "Omdat een Larry Bird maar een keer in een generatie wordt geboren", aldus Air Jordan.

Aanzienlijk inkomstenverlies

Geldschieter Nike verbreekt contracten met Duitse atletes

BEAVERTON - Nog voor de verwachte schorsing van vier jaar is uitgesproken, heeft geldschieter Nike de sponsorcontracten met de op doping betrapte Duitse atleten Katrin Krabbe en Grit Breuer beëindigd.

"In elk contract staat de clausule dat atleten geen middelen mogen gebruiken die de prestatie bevorderen", beargumenteerde Steve Miller van de Amerikaanse firma de stopzetting van de financiële steun aan de Duitse loopsters.

Krabbe, tweevoudig wereldkampioene op de sprint, en Breuer stonden sinds 1990 onder contract bij de Amerikaanse fabrikant van sportkleding en -schoeisel. Beiden werden in de afgelopen maand bij vier controles betrapt op het gebruik van het verboden middel Clenbuterol. Het tweetal, dat het gebruik toegaf, moet zich binnenkort voor de Duitse atletiek bond (DLV) verantwoorden.

Naar verwachting zal de DLV de schorsing van de twee atletes op 11 september bekrachtigen en aanmelden bij de internationale amateur atletiek federatie (IAAF). Volgens de statuten van die organisatie worden Krabbe en Breuer dan automatisch voor vier jaar uitgesloten van wedstrijden.

Nike wilde niet wachten op die beslissing. "Wij willen misbruik van stimulerende middelen niet aanmoedigen. Daarom beëindigen we alle contracten met sporters die op het gebruik ervan worden betrapt. Dat deden we in het verleden en in de toekomst zal dit niet anders zijn", beweerde directeur Miller.

Krabbe verliest door de dopingrel belangrijke inkomsten. Als de schorsing van vier jaar wordt uitgesproken, kan ze de inkomsten van bijvoorbeeld modehuis Gerry Weber (200.000 gulden per jaar) en haarspray-firma Goldwell (165.000 gulden per jaar) vergeten. Nike maakte niet bekend wat de twee atletes jaarlijks ontvingen.

Ongewenst bezoek bij Vitali Tsjerbo

MINSK - De Olympische vreugde van turner Vitali Tsjerbo, die met zes gouden medailles fiks bijdroeg aan de oogst van de GOS-delegatie in Barcelona, is aardig bekoeld.

Bij een inbraak in zijn appartement in Minsk werd 20.000 dollar, een aantal duizenden Zwitserse Francs en alle audio- en video-apparatuur ontvreemd.

Volgens de legerkrant "Krasnaja Zvezda" namen de dieven ook nog tal van andere waardevolle voorwerpen weg, waaronder ieraden.

De gouden aandenkens an zijn optredens bij de Olympische Spelen heeft Tsjerbo echter nog. Die had de Witrus namelijk aan zijn moeder toevertrouwd.

Major League

NEW YORK - De uitslagen n de gisteren in de Amerianse honkbalcompetitie speelde wedstrijden den:

MERICAN LEAGUE: New rk Yankees - Oakland Athics 14-3, Seattle Mariners Baltimore Orioles 10-8, Califrnia Angels - Boston Red x 3-2, Cleveland Indians Minnesota Twins 5-1, Milaukee Brewers - Toronto ue Jays 10-5, Chicago White Sox - Texas Rangers 2, Kansas City Royals - Detroit Tigers 7-2.

NATIONAL LEAGUE: Phidelphia Phillies - Cincinti Reds 9-3, San Francisco ants - Chicago Cubs 9-1, lanta Braves - Montreal pos 4-2, Pittsburgh rates - San Diego Padres 2, St. Louis Cardinals - Houston Astros 12-1, Los Angeles Dodgers - New York Mets 2-1.

Van Hooijdonck mist wieler-WK

BRUSSEL - Edwig van Hooijdonck laat de wereldtitelstrijd wielrennen in Benidorm schieten.

De pupil van Jan Raas acht zich niet in staat op 6 september te presteren, na een periode met ziektes.

Eddy Merckx, de keuzeheer van de Belgische ploeg, had Van Hooijdonck gevraagd zijn beslissing uit te stellen tot na het kampioenschap van Zürich, maar de Belgische eendagsspecialist start zondag niet in de Zwitserse wedstrijd.

"Eerder deze maand heb ik een virus-infectie opgelopen. Daarna ben ik te snel weer gaan trainen en opnieuw ziek geworden. Ik blijf zeker nog twee weken aan de kant. Het WK laat ik schieten", aldus de 26-jarige coureur.

Uitslagen Weltklasse-meet

ZUERICH - De uitslagen van de "Weltklasse-meet", grand prix-wedstrijd in Zürich:

VROUWEN

100 m: 1. Torrence (Vst) 10,94, 2. Ottey (Jam) 11,01, 3. Privalova (GOS) 11,01

800 m: 1. Van Langen (Ned) 1.58,52, 2. Noeroetdinova (GOS) 1.58,68, 3. Quirot (Cub) 1.58,94

1500 m: 1. Kremljova (GOS) 3.58,71, 2. O'Sullivan (Ier) 3.58,68, 3. Dorovskitsj (GOS) 4.01,73

100 mh: 1. Devers (Vst) 12,57

Ver: 1. Kravets (GOS) 7,22 m, 2. Drechsler (Dui) 7,12, 3. Joyner-Kersee (Vst) 7.03

MANNEN

100 m (- 0,7 m/Sec): 1. Lewis (Vst) 10,07, 2. Adeniken (Nig) 10,12, 3. Burrell (Vst) 10,21, 4. Surin (Can) 10,22, 5. Mitchell (Vst) 10,22, 6. Fredericks (Nam) 10,23, 7. Savin (GOS) 10,25, 8. Ezinwa (Nig) 10,38.

800 m: 1. Tanui (Ken) 1.43,98, 2. Kiprotich (Ken) 1.44,17, 3. Kibet (Ken) 1.44,20

110mh: 1. Jackson (GBR) 13,06, 2. Dees (Vst) 13,17, 3. Schwarthoff (Dui) 13,21

400 mh: 1. Young (Vst) 47,40, 2. Graham (Jam) 48,00, 3. Matete (Zam) 48,26

Discus: 1. Riedel (Dui) 66,02, 2. Ubartas (Lit) 65,04, 3. Washington (Vst) 64,00.

Uitslagen voorronden Europa Cup

DRAMMEN - Feyenoord speelt in de eerste ronde van het Europese toernooi voor bekerwinnaars vrijwel zeker tegen Hapoel Petach Tikva.

De club uit Israël won de eerste wedstrijd in de voorronde met 2-0 van Stromsgodset. Dat gebeurde in Drammen, Noorwegen.

De doelpunten van Petach Tikva vielen in de tweede helft. Basson scoorde in de 47ste en 58ste minuut. Feyenoord had een delegatie naar de Noorse plaats afgevaardigd voor de analyse.

De complete uitslagen van de eerste wedstrijd van de voorronden van het Europa Cup-voetbal zijn:

Europa Cup I

Shelbourne (Ier) - Tavria Simferopol (Oek)	later
La Valetta (Mal) - Maccabi Tel Aviv (Isr)	1-2
KL Klaksvik (Fae) - Skonto Riga (Let)	1-3
Olimpija Ljubljana (Slo) - Norma Tallinn (Est)	3-0

Europa Cup II

Maribor Branik (Slo) - Hamrun Spartans (Mal)	4-0
Stromsgodset (Noo) - Hapoel Petach (Isr)	0-2
FC Vaduz (Lie) - Tsjernomorets Odessa (Oek)	0-5
Avenir Beggen (Lux) - B 36 Thorshavn (Fae)	1-0

De tweede wedstrijd op 2 september.

China trots op zijn medaillewinnaars

Gouden plakken op Spelen bezorgen winnaars een onbezorgde toekomst

BEIJING - Dertien jaar is ze, Fu Mingxia. Ze won Olympisch goud in het torenspringen. Veroverde in Barcelona vele harten met haar bijna volmaakte sprongen. En ontving een voor Chinese begrippen gigantisch kapitaal.

Werken hoeft ze niet meer in haar verdere leven. De teenager werd bedolven onder de yuans. Twee weken na terugkeer bezit ze er al 463.000, een kleine 150.000 gulden. En dat in een land waarin het gemiddelde maandsalaris 55 gulden bedraagt.

China is trots op de medaillewinnaars, en laat dat weten ook. Chinese zakenlui uit Hong Kong willen niet achterblijven en overladen de winnaars met geschenken als vliegtickets, televisietoestellen, moderne kleding en juwelen.

Op een leeftijd dat de doorsnee jongere in China droomt van zijn of haar eerste spijkerbroek, verkleurden de kampioenen bij het zien van alle luxe giften, van alle buitensporige geschenken.

De regering schonk de zestien winnaars van het goud 80.000 yuan (26.000 gulden) de man, de 22 zilveren winnaars 50.000 yuan per persoon en de zestien bronzen 30.000 yuan. De firma Goldlion uit Hong Kong stopte 4,2 miljoen yuan (1,3 miljoen gulden) in de pot, die verdeeld werd onder alle Olympische deelnemers en trainers.

Jianlibao, een fabrikant van sportdrankjes en de officiële sponsor van de Olympische ploeg, schonk de zestien Olympische kampioenen een kopje van zuiver goud ter waarde van 13.000 gulden.

Fu werd rijk, maar de zwemsters Yang Wenyi en Zhuang Yong nog rijker. Beiden komen uit Sjanghai. China Eastern Airlines gaf het tweetal vliegtickets voor het leven. Van de gemeente ontvingen beiden een luxueus appartement dat ze naar eigen believen mochten inrichten.

SOFTDRINKS

Yang, die het wereldrecord op de 50 meter vrije slag brak, mag van de plaatselijke vertegenwoordiger van Coca Cola vier jaar, tot Atlanta 1996, ongelimiteerd gratis softdrinks afnemen. Zhuang, winnares op de 200 meter vrije slag, kreeg voor haar twintigste verjaardag een blanco cheque bij een bezoek aan een boetiek van Pierre Cardin. Ze werd geridderd en bijgeschreven op de loonlijst van het gemeentelijke energiebedrijf. Maandsalaris over 1992: 500 yuan, 160 gulden, drie maal modaal. Werkuren: Nul.

Als de Chinese atleten inderdaad de prestatierobots zijn zoals de westerse media willen doen geloven, dan zullen zij zeker genieten van het leven na de sport. De meesten werden op zeer jonge leeftijd geselecteerd en in internaten ondergebracht. Daar werden ze gedrild en opgeleid tot topsporter.

Prijzengeld is niets nieuws voor de Chinese sportsterren, alleen de hoogte van de uitkeringen na de Spelen van Barcelona is ongekend. Met die bedragen streeft de regering twee doelen na: toptrainers uit het voormalige Oostblok lokken en onbekend talent uit de uithoeken van de eigen immens grote provincies.

Het plan is onderdeel van de campagne van de regering in Beijing, die hervormingen van licht-kapitalistische inslag oogluikend toestaat. Zo werd torenspringer Shuwei de eerste bezitter van een in Guangdong vervaardigde televisie met een 74 cm beeld.

Zhang Shan, winnares bij het kleiduivenschieten, werd door haar wapenleverancier beloond met een privé-auto, het ultieme symbool in communistisch China. De fabrikant zag de wagen als blijk van waardering dat Zhang geen buitenlandse wapens en munitie had gebruikt. Haar twee trainers kregen ieder een motorfiets.

Weer de beste eindsprint in Zürich

Ellen van Langen laat zien dat Barcelona geen vergissing is

ZUERICH - Ellen van Langen kan het ook buitenom. Op de binnenbaan viel dit keer geen gaatje. Toch won de Olympische kampioene opnieuw.

Van Langen werd woensdagavond in het Letzigrundstadion in Zürich bij de presentatie van de Olympische kampioenen aangekondigd als de "Shooting star op de 800 meter". Ruim een uur later maakte de Amsterdamse de woorden van de speaker waar. Zij won haar specialiteit opnieuw op indrukwekkende wijze met haar inmiddels befaamde eindsprint.

Van Langen blijkt niet alleen te kunnen wachten op een gat dat vaak aan de binnenkant van de baan valt. Bij haar eerste optreden in de grootste eendaagse atletiekwedstrijd ter wereld imponeerde Van Langen opnieuw met haar lange spurt.

Bij het ingaan van het laatste rechte stuk lag de atlete in een op het oog kansloze zesde positie. Plotseling maakte zij een pas naar de tweede baan en zette haar eindsprint in. De rest van het veld leek op dat moment stil te staan.

Achter elkaar ging zij de Amerikaanse Clark, de Russin Goerina en de Cubaanse Quirot voorbij. Wereldkampioene Lilia Noeroetdinova, dit seizoen al twee keer verslagen door de Nederlandse, leek zich veilig te voelen. De Russin, die haar grote concurrente bedekt van het gebruik van verboden middelen heeft beschuldigd, keek twintig meter voor de streep vertwijfeld naast zich toen Van Langen langs denderde. De Russin was, nadat de Canadese Rosey Edeh de eerste ronde als haas in 57,26 seconden had afgelegd, op kop gekomen.

WEER VERBAASD

De opgetogen Van Langen zegt elke keer weer verbaasd te staan over haar mogelijkheden. "In het begin had ik grote moeite bij te blijven. Ik voel toch nog steeds de vermoeidheid van Barcelona en alles wat de afgelopen tien dagen over mij heen is gekomen. Daarom koos ik ook bewust achter in de groep te blijven dan heb ik een goed overzicht op wat er gebeurt."

Het feit dat zij achterin het veld het laatste rechte stuk opkwam had Van Langen geen problemen bezorgd. "Op dat moment voelde ik mij weer goed. Ik zag dat binnendoor gaan onmogelijk was en dan moet je direct de keus maken. Dat gebeurde in een flits. Dan buitenom dacht ik. Daarna ging het ineens heel gemakkelijk." Van Langen zegevierde in 1.58,52. Noeroetdinova (1.58,68) en Quirot (1.58,94) in dezelfde volgorde als in Barcelona als tweede en derde.

De B-loop op de 800 meter van de vrouwen had een klein half uur tevoren min of meer eveneens een Nederlands succes opgeleverd. Laetitia Vriesde won op overtuigende wijze. De in Rotterdam wonende Surinaamse nestelde zich na de start meteen achter haas Lillie Leatherwood. Nadat de Amerikaanse na het trekkerswerk (400 m in 57,97) de baan had verlaten kwam Vriesde op kop en werd niet meer bedreigd. Zij won in 1.59,50 voor de Canadese Charmain Crooks (1.59,71) en de Engelse Diane Edwards (1.59,96).

Zware gevechten gemeld in Bosnië-Hercegovina

VN: Akkoord over controle zware wapens bij Sarajevo

SARAJEVO - Bij beschietingen van het oude stadscentrum van Sarajevo zijn in de nacht van woensdag op donderdag zeker twee mensen om het leven gekomen. De aanvallen werden door Servische artillerie uitgevoerd, zo meldde de radio vanuit de Bosnische hoofdstad. Er is ondertussen een akkoord bereikt tussen de Verenigde Naties en strijdende partijen bij Sarajevo over de controle op de zware wapens.

Een Bosnische radiozender meldde voorts dat aanvallen van Servische eenheden gedurende de afgelopen nacht op buitenwijken van Sarajevo waren afgeslagen. De aanvallers waren daarbij zware verliezen toegebracht, aldus de zender. In het noorden van Bosnië-Hercegovina hadden zware gevechten plaats. In het dal van de Save probeerden Servische troepen met steun van tanks en artillerie meer terrein in handen te krijgen. Moslimen Kroatische strijders deden tegenaanvallen om de Servische linies te doorbreken.

De autoriteiten van de republiek Bosnië-Hercegovina hebben woensdag met de VN een akkoord ondertekend over het onder controle van de VN brengen van zware wapens bij Sarajevo. Dinsdag hadden de Serviërs in Pale al voor deze ingrijpende maatregel getekend. Dit kondigde kolonel Stjepan Siber aan, lid van de stafchef van het Bosnische leger. Voor de VN tekende luitenant-kolonel Richard Gray. Een soortgelijk akkoord dat in juni werd getekend, leverde niets op. De VN moeten de supervisie krijgen over tanks, artillerie en luchtafweergeschut. Het welslagen van het akkoord hangt af van de bereidwilligheid van de partijen om de VN daadwerkelijk mee te delen wat men in huis heeft. Het akkoord geldt alleen voor de Bosnische hoofdstad Sarajevo.

Eenheid Tupac Amaru bezet UPI-kantoor

LIMA - Gewapende leden van de guerrillabeweging Tupac Amaru hebben woensdag in Lima het kantoor van het Amerikaanse persbureau UPI bezet. Dit heeft de politie in de Peruaanse hoofdstad bekendgemaakt.

De journalisten werden gedwongen een boodschap van de pro-Cubaanse groepering te verzenden waarin het aftreden van de Peruaanse president Alberto Fujimori wordt geëist. De opstandelingen lieten de UPI-medewerkers achter met een tijdbom, die onschadelijk werd gemaakt door de explosieven-opruimingsdienst van de Peruaanse politie. Volgens bureauchef Hubert Cam is het de vierde keer dat gewapende leden van Tupac Amaru zijn kantoor binnenvielen maar de eerste maal dat zij er een bom achterlieten. In het verleden voerde men dit soort acties ook uit met radiostations.

In grote Haarlemse coca-zaak:

Voor twee beklaagden veertien jaar gevangenis

HAARLEM — De rechtbank in Haarlem heeft donderdag zes leden van een drugsbende die op 18 januari werd opgerold na een vangst van 820 kilo cocaïne, veroordeeld tot gevangenisstraffen van maximaal veertien jaar. Twee verdachten moeten bovendien een boete van honderdduizend gulden betalen.

De partij cocaïne, de op een na grootste die ooit in Nederland in beslag is genomen, werd per schip vanuit Venezuela naar Nederland vervoerd. De verdovende middelen, waarvan de waarde op een half miljard gulden wordt geschat, zaten verstopt in 35 grote loden kegels van 2.500 kilo per stuk.

Tegen vier van de verdachten had de officier van justitie de maximumstraf van zestien jaar cel en 100.000 gulden geëist. Bovendien werd in twee gevallen voor miljoenen aan winst uit de drugshandel gevorderd. De rechtbank is in een aantal zaken in belangrijke mate van deze eis afgeweken.

De hoogste straffen, veertien jaar cel en een ton boete, zijn opgelegd aan de 34-jarige Perdomo Mercado uit Colombia en de veertigjarige G.Gerding uit Suriname. Beiden hebben volgens de rechtbank een onmisbare rol gespeeld in de organisatie die het cocaïnetransport op touw heeft gezet.

Zowel het Openbaar Ministerie als enkele raadslieden toonden zich na afloop ontevreden over de opgelegde straffen. Beide partijen overwegen in hoger beroep te gaan.

Republikeins duo



■ *HOUSTON - Wat de republikeinse conventie in Houston betreft zal het Witte Huis nog eens vier jaar door dit duo worden bemand: George Bush en Dan Quayle. Vandaag spreekt Bush de partijgenoten officieel toe.*

Filipijnse vulkaan:

Evacuatie bij Pinatubo

MANILA - Bijna zestigduizend mensen zijn getroffen door overstromingen en de modderstroom die van de Filipijnse vulkaan de Pinatubo afglijdt.

De inwoners die nog niet zijn vertrokken uit de dorpen om de vulkaan, honderd km ten noorden van Manila, hebben te horen gekregen dat zij mogelijk zullen moeten vluchten na vijf dagen hevige tropische regen. Er zijn bussen aangevoerd om de mensen te evacueren. Tot nu toe zijn voor zover bekend geen slachtoffers gevallen.



Briesend

DE MILIEURAAD stelt zich teweer tegen voorgenomen ontwikkelingen in het Kabouterbos als een briesende leeuwin die haar jong verdedigt.

Jammer dat door dezelfde Milieuraad, als een spinnende poes met onderdanig draaiend kontje, Malpais verkwanseld werd en er geen stelling werd genomen tegen de ontwikkeling van een windturbinepark op de Vlakte van Hato.

Zonder af te willen dingen op de waarde van het Kabouterbos als groengebied lijkt het me toch dat de accenten verkeerd gelegd worden. Of zou voor de Milieuraad ook gelden wiens brood men eet, diens woord men spreekt?

'BRINGAMOSA'

Ter bevordering van Antilliaans poppenspel

Speciaal festival voor poppentheat[er]

WILLEMSTAD — De stichting Solomonster Figurentheater organiseert een Antilliaans Micro Poppentheater Festival. In de periode van 5 tot 27 september kan iedereen kennis maken met het fenomeen 'poppentheater'; hetzij via deelname aan een workshop, hetzij door een van de twintig op te voeren stukken bij te wonen.

Het eerste speelgedeelte van het festival vindt op 5 en 6 september plaats. 's Morgens en 's middags worden er twee kinderstukken opgevoerd (om 10:00, 11:00, 15:00 en 16:00 uur), 's avonds om 20:00 uur is er een poppenspel voor volwassenen. Na afloop is er gelegenheid tot discussie met de poppenspelers. Kinderen betalen voor twee voorstellingen vijf gulden, volwassenen tien gulden. Kaarten zijn bij de stichting verkrijgbaar in de voorverkoop (telefoon: 612472, niet tussen 12:00 en 14:00 uur).

Van 7 tot en met 11 september geeft de Venezolaanse poppenspeler Jean Mijares van theater Amor een *workshop*. Elke dag wordt gedurende vier uur gewerkt aan het maken van schuimpoppen, het schrijven van een poppenspel, het leren van speltechnieken enzovoorts. Het inschrijfgeld bedraagt vijftig gulden.

Van 12 tot 25 september is er een tentoonstelling van poppen. Elke poppenspeler of -maker is welkom om zijn of haar poppen op deze tentoonstelling aan het publiek voor te stellen.

Op 26 en 27 september vindt vervolgens het tweede speelgedeelte plaats, waarin de deelnemers aan de *workshop* hun nieuwe st[...] presenteren. Na afloop [...] weer gelegenheid om t[...] cussiëren over onderw[...] als: hoe Antilliaans is[...] Antilliaanse poppensp[...] pentheater in het sociale[...] een Antilliaans poppen[...] terhuis - een taak va[...] regering?

De stichting wil me[...] festival iedereen een [...] geven om de Antilli[...] poppenspelers te [...] kennen. Ook kan het fe[...] de contacten tussen de[...] lers onderling bevorder[...]

Om die reden roep[...] stichting alle poppensp[...] of -makers op om aan[...] festival deel te nemen[...] een zo kan een Antilli[...] poppentraditie ontsta[...] de moeite waard is om [...] het buitenland de aan[...] te trekken.

In 1993 wil de stic[...] alles op alles zetten o[...] poppenspel op internati[...] niveau te brengen. D[...] zal zij de hulp van de i[...] nationale vereniging va[...] penspelers UN[...] inroepen.

Vrijwillige[rs] gevraagd

WILLEMSTAD — [...] de voorbereidingen [...] het festival heeft de st[...] ting dringend vrijwilli[...] nodig. Als tegenprest[...] kunnen zij zowel het [...] tival als de *workshop* k[...] loos bezoeken. Op[...] graag voor 23 augustu[...]

Ook poppenspeler[...] makers of -thea[...] kunnen zich bij de st[...] ting opgeven. Telef[...] 612472 (niet tussen 1[...] en 14:00 uur).

AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

ANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag an 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-2.00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8096.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

SLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Janga niet gelukkig met aanpassing van zijn perscommuniqués

KRALENDIJK — Op een wat merkwaardige manier heeft ex-Statenlid, ex-gedeputeerde en ex-Eilandsraadslid Broertje Janga gereageerd op het feit dat enkele media zijn persverklaringen aanpassen, inkorten of op een aanvaardbaar niveau brengen. Volgens Janga publiceren de media slechts het nieuws uit zijn perscommuniqués en laten de rest weg.

Ongetwijfeld is Janga door de Bonaireaanse pers enigszins verwend geweest, aangezien het merendeel van de Bonaireaanse media politieke verklaringen integraal publiceert. Ook die van Broertje Janga, hoewel het bekend is, dat de verklaringen van Janga door zijn taalgebruik, het gebruiken van bijnamen voor andere politici, het van de hak op de tak springen en he volkomen negeren van leestekens aanzienlijk bijgeschaafd moeten worden.

Zeker een Nederlandstalige krant moet in het algemeen een vrije vertaling geven van hetgeen uit de pen van de ex-politicus vloeit. Bovendien schroomt Janga niet om forse taal te gebruiken.

In zijn laatste verklaring zegt Janga, dat andere politieke partijen gewoonlijk actief zijn met hun persverklaringen in de verkiezingstijd. Hij zegt dat dit slechts een kwestie van stemmentrekken is voor partijen die een zetel willen verwerven in de Staten of in de Eilandsraad.

Janga: "Het doel van de persverklaringen van de Partido Obrero Boneriano (POB) wijkt daar echter sterk van af. De POB wenst de bevolking constant op de hoogte te houden van de zaken die op Bonaire niet goed gaan. Als de overheid iets verkeerd doet, dan is het niet alleen een recht, maar vooral een plicht dat daarop geattendeerd wordt. De POB is in dat opzicht onvermoeibaar. Niet alleen om de fouten te corrigeren, maar ook om de bevolking — en vooral diegenen die buiten Bonaire wonen — op de hoogte te houden van het vele kostbare dat verloren gaat".

Met nadruk zegt Janga dat wanneer het verleden vergeten wordt, de bevolking de koers zal verliezen en schipbreuk zal lijden. Hij vindt dat uit de geschreven persverklaringen opgemaakt kan worden wat de politieke cultuur is en wie werkelijk degenen waren die voor Bonaire gestreden hebben.



■ *KRALENDIJK — In het afgelopen weekeinde brachten de voorzitter van de Nederlandse Tweede Kamer drs. H.J. Deetman en griffier mr. T.H.E. Kerkhofs een bezoek aan Bonaire. Beide Nederlandse parlementariërs werden op hun reis naar Bonaire begeleid door hun respectievelijke collega's in het Antilliaanse parlement, drs. Rufus McWilliam en mr. Carl Grüning.*

Ook het Statenlid Dudley Lucia reisde mee. Op de luchthaven van Bonaire werd het gezelschap ontvangen door de gezaghebber van Bonaire mr. Frits Goedgedrag.

Op de foto van links af: Goedgedrag, McWilliam en Deetman.

Bejaarde nachtwaker voelt zich tekortgedaan

KRALENDIJK—Drieënzeventig jaar oud is hij. Werkte als bewaker van 's avonds tien uur tot de volgende morgen zes uur. Daarvoor kreeg hij maandelijks een brutosalaris van 750 gulden. Ambrosio Woods voelt zich onrecht aangedaan. In zes maanden tijd kreeg hij niet éénmaal zijn correcte salaris uitgekeerd. Zijn werkgever wil wel een brief voor hem schrijven als hij 25 gulden op tafel wil leggen. Een stuk schrijnende sociale onzekerheid voor een bejaarde werknemer.

In zijn wanhoop en in zijn onbegrip over de manier waarop hij wordt behandeld, besluit de ex-bewaker Ambrosio Woods een brief te schrijven naar de Amigoe. Hij vertelt daarin, dat hij in september vorig jaar door een lokaal bewakingsbedrijf is gevraagd als bewaker te komen werken. Vanaf de eerste maand heeft hij echter het gevoel dat hij tekort wordt gedaan. Niet eenmaal krijgt hij zijn beloofde salaris uitgekeerd.

Hij verwijt zijn werkgever oneerlijkheid, want van zijn salaris wordt maandelijks A.O.V. adgetrokken. Bij zijn werkgever vindt hij weinig gehoor tot hij de bewijzen laat zien, dat een 73-jarige geen A.O.V. meer behoeft te betalen. Als hij zijn werkgever vraagt de zaak recht te trekken, antwoordt deze dat de secretaresse een brief zal schrijven naar de overheid, maar daarvoor moet Woods wel vijfentwintig gulden aan zijn werkgever betalen.

"Moeten ik en vier andere andere collega's van mijn leeftijd 25 gulden betalen om geld terug te krijgen van de overheid? De wet zegt toch dat A.O.V. betaald moet worden door werknemers tussen vijftien en zestig jaar", stelt Ambrosio Woods een rethorische vraag.

Wat verbitterd merkt Woods op dat een werkgever toch moet weten wat er afgetrokken moet worden. Hij zegt niet te kunnen wachten 'tot in de hemel'. "Bepaalde werkgevers bestelen de arme man, maar geven de overheid dan de schuld. Ze horen in de gevangenis thuis", aldus de ex-bewaker.

Nadat Woods in september enkele dagen werkt bij zijn werkgever, vraagt hij een voorschot van honderd gulden om zijn elektriciteitsrekening te betalen. De werkgever gaat akkoord op voorwaarde dat Woods tien procent rente over dat bedrag betaalt.

Een maand later als Woods zijn salaris krijgt, blijkt er een bedrag van 315 gulden afgetrokken te zijn. Als hij naar het kantoor gaat om informatie in te winnen, wordt hij naar zijn zeggen geconfronteerd met een vervalste schuldbekentenis waarop hij tweemaal tweehonderd gulden geleend zou hebben. Bovendien krijgt hij ook nog een rekening aangeboden van tien gulden per maaltijd voor elke keer dat hij op zijn vrije dag was ingevallen voor een collega.

Woods: "Ik heb al mijn salarisstrookjes bewaard om te bewijzen wat ik zeg. Het is vreselijk om mensen op die manier te behandelen. Een van man van 73 jaar die zes maanden heeft gewerkt van tien uur 's avonds tot zes uur 's morgens verdient een andere behandeling".

De directeur van het betreffende bewakingsbedrijf wil geen commentaar geven. "Wij hebben de zaak in handen gegeven van onze advocaat en hij zal een klacht indienen". Desgevraagd zegt de directeur dat hetgeen Woods zegt 'in het algemeen' onjuist is. "Maar ik weet wel van welke zijde dit komt. Ambrosio Woods wordt gewoon misbruikt", aldus de directeur van het bewakingsbedrijf die zich van verder commentaar wil onthouden.

Het blijft broeien in bewakingswereld

KRALENDIJK — De man die een voorname rol speelt in de problemen die zijn ontstaan tussen de vakbond Fedebon en de Special Security Services (SSS) op Bonaire, is diensthoofd en vakondsvertegenwoordiger Boeboei Martijn. In een persverklaring zegt Martijn dat de houding van de directie hem verplicht de zaken op de spits te drijven.

Een van de redenen dat Martijn nu zijn mond opendoet, is het feit dat bewakers in dienst van de SSS al vier tot vijf jaar wachten tot hun zaken geregeld worden. Hij wijst er overigens op, dat de brief met achttien handtekeningen van bewakers in dienst van de SSS die zich niet zouden willen aansluiten bij de Fedebon, een leugen is. Volgens Martijn zijn dat er slechts vier. Naar zijn mening zijn die vier door directeur Benito Dirksz gehersenspoeld.

Martijn: "Naar onze mening is de genoemde persverklaring afkomstig van de directie. Toch moeten zij voorzichtig zijn, want het zijn de werknemers die de SSS groot hebben gemaakt. Zij zelf rijden rond in luxueuze auto's, eten en drinken in hotels en clubs, maar de werknemers uit Rincon hebben na hun werk geen vervoer naar huis. Zij worden afgezet nabij Mentor op Antriol en moeten na acht of tien uur werken een lift naar huis zien te krijgen. Ook de vrouwen in dienst van de SSS".

Aan het eind van zijn verklaring zegt Martijn dat de 24 bewakers trouw zijn aan de Fedebon. De dienstgroep heeft de directie verzocht om de Fedebon te erkennen. "Hoe eerder hoe beter, want anders wordt er nog veel meer vuile was buiten gehangen", aldus de waarschuwing van Fedebon-vertegenwoordiger Boeboei Martijn.

Surfer ontdekt belang goede voorbereiding

Saragoza: 'Olympische Spelen enorme ervaring'

KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag arriveerde de enige Bonaireaanse afgevaardigde naar de Olympische Spelen in Barcelona, Spanje, weer op Bonaire. Constantino 'Patun' Saragoza eindigde niet op een ereplaats in Barcelona, maar vindt zijn deelname in de wereld van topatleten toch een enorme ervaring.

Tijdens een interview met Boy Antoin via Voz di Bonaire verklaarde Saragoza, dat hij op de 38e plaats eindigde. Er waren 44 landen ingeschreven voor de Olympische strijd in het windsurfen. Zoals bekend, was er in de Antillen enige wrevel ontstaan door de deelname van Saragoza. Later werd dat echter rechtgetrokken.

Saragoza vertelde dat een van zijn grootste problemen tijdens de wedstrijden het vervuilde water was. Ook onderstreepte de windsurfer dat het water rond Bonaire sterk verschilt van dat van de oceaan.

De Bonaireaanse windsurfer heeft tien manches gevaren. De beste plaats die Saragoza daarbij behaalde was de 32e. Overigens geen probleem voor de windsurfer die de Olympische spreuk voor ogen houdt, dat meedoen belangrijker is dan winnen. Een voordeel van zijn verblijf in het Olympische dorp waren de contacten die hij kon leggen in de windsurfwereld.

"Ik heb er veel geleerd. Wel is mij duidelijk geworden dat training en voorbereiding van zeer groot belang zijn voor de sportieve prestaties op dit niveau", aldus Patun Saragoza tijdens zijn radio-interview.

Consumentenprijzen in juni op zelfde niveau

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Het consumentenprijsindexcijfer voor Bonaire is in de maand juni '92 ongewijzigd gebleven ten opzichte van april 1992. Het indexcijfer was in de maand april 103.5 en bleef hetzelfde in juni 1992.

Tussen april en juni 1992 bleven eveneens ongewijzigd de indexcijfers voor de sectoren 'recreatie en ontwikkeling' en 'overig'. 'Woninginrichting en huisraad' daalde met 2,5%. Prijsstijgingen werden waargenomen in de sectoren 'voeding' (0.2%), 'dranken en rookwaren' (...), 'kleding en schoeisel' (...), 'wonen' (0,2%), 'gezondheidszorg' (2,5%) en 'vervoer' en 'communicatie' (0,1%).

De stijging van het consumenten-prijsindexcijfer in de sector 'voeding' is vooral het gevolg van de waargenomen prijsstijgingen voor brood, funchi, enkele groenten en fruit. Sommige vleessoorten alsook melkpoeder werden goedkoper tussen april en juni. De 2,5%-daling van het prijsindexcijfer voor 'woninginrichting en huisraad' is het gevolg van prijsdalingen in huishoudelijke uitgaven, zoals bij voorbeeld verdelgings- en ontsmettingsmiddelen. In de 'gezondheidszorg' stegen vooral de prijzen voor medische artikelen in deze periode.

Tussen juni 1991 en juni 1992 liep het consumentenprijsindexcijfer op van 101.3 naar 103.5, wat een stijging betekent van 2,2%. Dit blijkt uit gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend.

Ankara: Dev Sol-leider opgepakt

ANKARA — De leider van de extreem-linkse Turkse organisatie Dev-Sol, Bedri Yagan, is dinsdag in Istanbul gearresteerd tijdens een inval van de politie in een appartement. Vijf anderen, onder wie twee vrouwen, werden eveneens aangehouden.

Yagan behoort met Sinan Kukul, die onlangs tijdens een politie-actie werd gedood, en Dursun Karatas, die zich in Europa bevindt, tot de leiding van de organisatie. Dev-Sol was actief sinds de staatsgreep van 12 september 1980.

...eristische trips gemaakt

...teenrijkse padvinders op ...amp in Badhoevedorp

...ILLEMSTAD - Met ...t minder dan 35 man is ...e verkennersgroep Wees ...raat van Steenrijk op ...uraçao op "kamp" ...eweest in Nederland. In ...adhoevedorp, niet ver ...an Amsterdam, vond ...en onderdak. Daarmee ...erd door de groep een ...aditie van ver weg gaan ...amperen voortgezet.

...edurende twee weken ...aren de scouts in Badhoe...dorp waar zij de gast waren ...n de scoutinggroep Leegh...ater wat het onderdak ...treft. Met deze reis is een ...room werkelijkheid ...worden om buiten Ame...ka op kamp te gaan. In ...ilte koestert men de hoop ...n eens ook naar Afrika te ...unnen gaan. Eerder bez...ht men Bonaire en Aruba ...aar ook Venezuela en and...e buurlanden. De man die ...n de wieg stond van deze ...roep Marcel de Palm is ...amelijk de mening toege...an dat men op deze ...anier het idee van de wereld...roederschap van de verken...rij beter kan uitdragen. ...oor de ontwikkeling van de ...ngelui is het goed en ook ...oor de groep op zich is het ...ed. Men heeft een doel om ...ar toe te werken. Er komt ...el het een en ander bij ...ijken.

maakte men voor het eerst kennis met een echte trein. Een hele belevenis voor de jongelui. Degenen die de familieleden in Nederland hadden kregen de kans daar even langs te gaan.

Acht leidsters en leiders begeleidden de groep. Het geheel stond onder leiding van akela Ivane Minguel en hopman De Palm, die beiden aan opbouwwerk doen op Curaçao. Wat hun groep betreft gaan zij zijn uit van de gedachte dat de jongelui verantwoordelijkheid moeten leren dragen maar ook staat centraal het idee om degelijke christenen te vormen. Een onderdeel daarbij is het kennis maken met andere landen en culturen. Daar kan dan later op voortgebouwd worden.

Lang voor de reis begint de voorbereiding. In een studiegroep wordt uiteindelijk besloten naar welk land men ditmaal gaat. Deze keer had men het iets gemakkelijker omdat een der groepsleden uit Nederland afkomstig is en daar zijn sporen in de scouting-beweging had verdiend. Die kon gemakkelijk de contacten leggen. Dat was Paul Steynes, die vroeger aan zeeverkennerij heeft gedaan en die sinds 1985 op Curaçao woonachtig is.

DICHTERBIJ

Er bleef nog genoeg te doen want het bijeenbrengen van de reis- en verblijfkosten is geen sinecure als het om een dergelijk grote groep gaat. Er werd een vlooienmarkt gehouden, andere activiteiten werden ontplooid. Op uiteenlopende manieren werd de zelfwerkzaamheid ontplooid.

In het plaatselijke blad van Badhoevedorp werd vol bewondering over dit Curaçaose bezoek geschreven. Het enthousiasme van de leiding werkte aanstekelijk en ook de manier waarop de jongelui de liefde voor hun eiland uitzongen maakte indruk. Curaçao is voor heel wat mensen in Badhoevedorp wat dichter bij huis komen te liggen via dit bezoek.

TRIPS

...n Nederland maakte men ...eristische trips naar bij...oorbeeld Volendam en ...arken, maar ook trok men ...ar Madurodam, naar de ...teling en naar de kaas...arkt in Alkmaar. Door...ans gebeurde het met auto...ussen maar naar Alkmaar

PAC doet mee aan CODESA

JOHANNESBURG — Het radicale Panafrikaans Congres (PAC), dat tot nu toe steeds weigerde mee te doen aan het Zuidafrikaanse meerpartijenoverleg over democratisering, heeft woensdag laten weten dat het met de regering een gemeenschappelijke basis heeft gevonden voor overleg over een nieuwe grondwet.

"Wij hebben de belemmeringen voor onderhandelingen opgelost. Wij zijn het erover eens dat een nieuwe grondwet opgesteld moet worden door een gekozen grondwetgevend orgaan", verklaarde Dikgang Moseneke, de vice-voorzitter van het PAC. Hij voegde eraan toe dat het PAC dinsdag overleg gevoerd heeft met leden van het blanke minderheidsbewind.

Het PAC en de extreemrechtse Conservatieve Partij (CP) zijn de belangrijkste groeperingen die geweigerd hebben deel te nemen aan de Conventie voor een democratisch Zuid-Afrika (CODESA), waarin negentien partijen onderhandelen over de overgang naar een democratisch, non-raciaal bestel.

Busramp in Spanje: 45 doden

CASTELLON DE LA PLANA - Minstens 45 mensen zijn gedood bij een busongeluk op de A-7 in de buurt van Castellon de la Plana, in Spanje. Het zou de ergste busramp van Europa sedert tien jaar zijn.

De bus kwam uit Barcelona en vervoerde passagiers die de wereldtentoonstelling in Sevilla wilden bezoeken. Om onbekende reden vloog de bus uit de bocht. Over de nationaliteit van de slachtoffers is nog niets bekend.

Tien jaar geleden deed zich eind juli in de Franse Cote d'Or een aanrijding voor tussen verschillende voertuigen waarbij 53 inzittenden van een bus om het leven kwamen. In mei dit jaar deed zich in Spanje eveneens een ernstige aanrijding voor waarbij zeventien doden vielen.

Mendes laakt 'vreemdelingenhaat'

WILLEMSTAD — De Curaçaose gedeputeerde van Economische Ontwikkeling, Dito Mendes, is woensdag fel van leer getrokken tegen de zich uitbreidende 'vreemdelingenhaat' op het eiland.

De sluimerende haat tegen buitenlanders, vooral Nederlanders, van een aantal groeperingen op Curaçao is aangewakkerd door het instellen van een Algemene Maatregel van Rijksbestuur voor St. Maarten. Ook de mogelijke deelneming van PTT Telecom in een geprivatiseerd telecommunicatiebedrijf op Curaçao heeft daarop effect gehad. Dat gepensioneerden door een regeling van de overheid zich voordelig op het eiland kunnen vestigen heeft bij die groeperingen kwaad bloed gezet.

"Ze pakken onze stranden en onze huizen af en wij moeten een steeds hogere huur gaan betalen. Een pas afgestudeerde Antilliaan moet nu drieduizend gulden per maand voor de huur van een woning betalen. Dat kan hij niet, dus gaat hij naar een goedkopere woning waardoor voor de laagstbetaalden niets overblijft", zo zei een paar dagen geleden de voorzitter van de onderwijzersbond, Errol Cova.

Vlak voor de persconferentie die de directeur van PTT Telecom deze week in Willemstad hield over de participatie van zijn bedrijf demonstreerden enige tientallen werknemers tegen die deelneming. PTT Telecom en de overheid van de Antillen hadden eerder al een intentieverklaring getekend dat PTT in het bedrijf gaat participeren. Tegenstanders van Nederlandse deelneming willen weten waarom met de PTT in zee wordt gegaan en niet met een ander 'buitenlands' bedrijf. Bij de herdenking in Willemstad afgelopen maandag van de slavenopstand van 1795 hadden de sprekers weinig goede woorden over voor de buitenlanders. Een Nederlander die erbij aanwezig was zei: "De uitlatingen zijn nog rechtser dan die van de meest rechtse partij in Nederland maar nu zijn wij het slachtoffer". De sprekers bij de herdenking leggen overigens alle schuld - voor de wat zij ongunstige ontwikkelingen vinden - bij de overheid.

Gedeputeerde Dito Mendes zei voor de microfoon van Radio Hoyer in Willemstad dat de haat tegen buitenlanders door een kleine minderheid wordt opgeroepen terwijl de zwijgende meerderheid haar naam eer aan doet door de mond te houden. Hij zei de ontwikkelingen zeer gevaarlijk te vinden omdat door de uitlatingen van een kleine groep, buitenlanders zullen worden afgeschrikt om nog op Curacao te investeren.

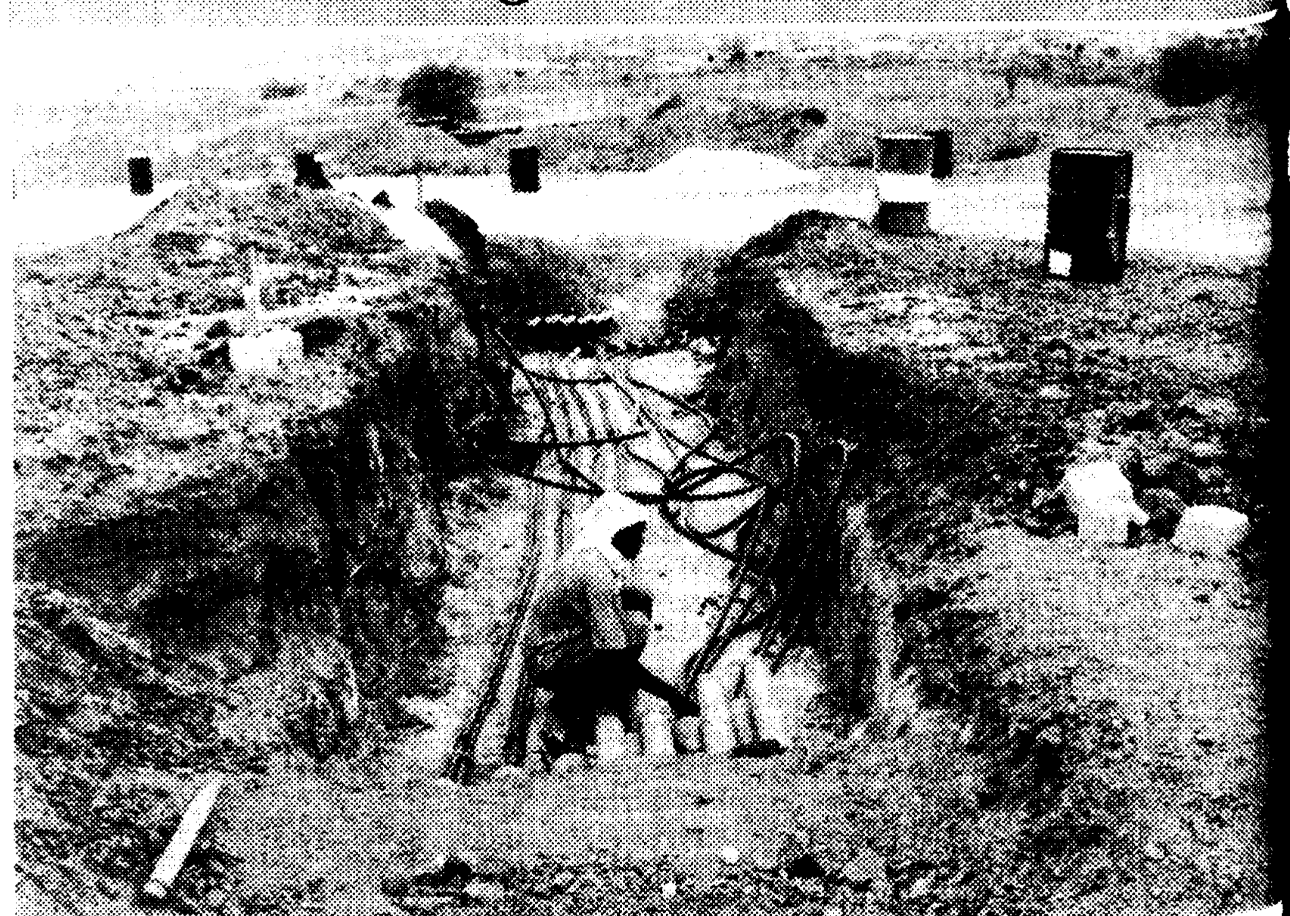
Hij wees erop dat een eiland als Curacao, dat afhankelijk is van import, moet beschikken over deviezen en dat de hele economie daarvan afhankelijk is. "Laat de schreeuwers tegen buitenlanders daar ook eens aan denken. De mensen die tegen Nederlandse investeerders en Nederlanders schreeuwen, vragen Nederland wel om geld voor de ontwikkeling van ons eiland. Daarnaast willen ze ook graag hun Nederlandse paspoort behouden om in Nederland geld te kunnen halen, maar de Nederlanders mogen hier niet binnen komen."

De gedeputeerde noemde de vijandigheid die zich opsteekt tegen iedereen die niet op Curaçao geboren is, een zeer gevaarlijke ontwikkeling. "Laat de Curaçaoënaars met een positieve geest de mouwen opstropen en laat degenenen die het eiland willen laten zinken dan maar roepen in de woestijn."

Mendes vestigde er de aandacht op dat Curaçao een open economie is, die niet alleen kan draaien op lokale investeerders. "Buitenlandse investeringen leveren niet alleen werk op maar ook de deviezen, die we broodnodig hebben om op het huidige niveau te kunnen blijven leven. Hou daarom op de buitenlanders te dwarsbomen, we hebben ze nodig."

Mendes zei te hopen dat de zwijgende meerderheid een halt toeroept aan de vreemdelingenhaat. "De zwijgers moeten nu hun mond opendoen. Het kan nog, het is nog net niet te laat", aldus de gedeputeerde.

Leidingnet voor Curasol



■ *WILLEMSTAD — Deze week is de hoofdwaterleiding voor het ontwikkelingsproject Curasol Resort de grond ingegaan. Uitvoerend directeur Steve Boom verwacht dat in oktober weer twee wijken van het project gereed zijn voor bebouwing. Eind december zouden alle nutsvoorzieningen tot aan de zee aang[...] moeten zijn. In totaal g[...] voor bijna vijftig kilo[...] kabels en leidingen de[...] grond in.*

Projectuitvoerders w[...] hard om voor het reg[...] zoen met dat deel va[...] infrastructuur klaar te [...] Hemelwater kan de w[...] boorde sleuven in een [...] van tijd weer vol laten [...] zodat men weer opnieuw [...] beginnen. De water- en [...] triciteitsvoorzieningen zijn [...] rigens goedgekeurd [...] Kodela. Voor elektriciteit [...] men naar schatting 35 [...] meter kabel nodig. N[...] zeven kilometer hoofdw[...] leiding is er veertig kilo[...] dienstwaterleiding gep[...] voor verbinding met [...] woningen.

Inmiddels is de infra[...] tuur van sectie T van [...] verkavelingsplan gereed [...] verkoop en bebouwing. [...] nutsvoorzieningen zijn [...] gelegd en de wegen ge[...] teerd.

Tweede fase project Milieurecht

WILLEMSTAD — Op dinsdag 1 september gaat de tweede fase van het project Milieurecht van start. Het project Milieurecht is een van de activiteiten van de Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling. De eerste fase is inmiddels afgerond met het boek 'Milieurecht in de Nederlandse Antillen', geschreven door mr. A.B. van Rijn.

De tweede fase zal worden uitgevoerd door mr. P. Verfaille, milieujurist werkzaam op het Nederlandse ministerie van Volksgezondheid, Ruimtelijke Ordening en Milieuhygiëne, Mr. P. Verfaille zal de hiaten in de bestaande milieuregelgeving in de Nederlandse Antillen vaststellen en het kader ontwerpen om in de behoefte aan betere regelgeving te voorzien.

Tevens zal mr. Verfaille op de UNA een cyclus werkcolleges van vier uur 's middags tot zeven uur 's avonds verzorgen op de volgende data: donderdag 3, maandag 7, maandag 14 en maandag 21 september. De volgende onderwerpen zullen aan de orde komen: 'Algemene uitgangspunten voor een milieubeleid', 'De regelgeving en de praktijk', 'Naleving van regelgeving, aansprakelijkheid en rechtsbescherming' en 'Financiering van het milieubeleid en behandeling van afzonderlijke sectoren'.

De deelnemers worden hiermee in de gelegenheid gesteld om interactief een bijdrage te leveren aan het kader van de milieuregelgeving in de Nederlandse Antillen. Iedereen is van harte welkom. Er wordt verwacht dat men zowel uit de overheidssector, het bedrijfsleven en andere maatschappelijke sectoren zal deelnemen. De toegang is gratis. Aanmelding is gewenst onder telefoonnummer 681073.

Grootscheepse oefening in redden drenkelingen

WILLEMSTAD — Op vrijdag 21 augustus zal er voor de kust van Curaçao, ter hoogte van Klein Curaçao, een grootscheepse Search and Rescue (SAR)-oefening worden gehouden. Deze oefening wordt gehouden om de paraatheid en geoefendheid van de diverse eenheden in geval van vermiste boten, surfers en mensen te testen.

Deze oefening zal worden geleid door het Rescue Coordination Centre Curaçao. De deelnemende eenheden zijn: de Koninklijke Luchtmacht met een F-27M-vliegtuig, de Koninklijke Marine met een Lynx helikopter en het stationsschip de 'Philips van Almonde', de Citizen Rescue Organization (CITRO) met de reddingsboot de 'CITRO 1' en de waterpolitie met een politieboot.

Mocht er tijdens deze oefening een echt SAR-geval zijn dan wordt de oefening direct afgebroken en zullen de diverse eenheden participeren in een echte zoekactie.

Autowasbeurt door de FOL

WILLEMSTAD — De partij Frente Obrero y Liberashon (FOL) houdt op 29 augustus een car wash. De opbrengst is bestemd voor de eigen partij.

De wassende partijleden staan van 9:00 tot 18:00 uur klaar op de parkeerplaats van Colon, om vieze auto's weer glimmend schoon te poetsen.

Verkrachter bekent reeks winkelinbraken

WILLEMSTAD — De aangehouden man die bekend heeft een vrouw in Steenrijk verkracht te hebben, heeft ook een reeks inbraken toegegeven. Het gaat om inbraken in een weekeind-huis te Jan Sofat en bij een boutique, een juwelierszaak, een restaurant en een goederenzaak. De winkels zijn alle te vinden in Santa Rosa.

Drie auto's gestolen voor plezierritje

WILLEMSTAD — De politie heeft drie auto's gevonden die door joy-riders gestolen waren. Het gaat om de auto's met kenteken 51-7/F, 68-14/L en 52-66/L. De tweede auto werd te Bapor Kibra gevonden zonder accu, radiateur en motorkap.

Braziliaanse president strooit met geld

Collor de Mello druk bezig met het kopen van stemmen

RIO DE JANEIRO - De Braziliaanse president Fernando Collor de Mello, die vecht om zijn politieke voortbestaan, strooit met geld uit de schatkist om, zo schrijven de Braziliaanse kranten, afzetting te voorkomen. "De regering biedt een miljard dollar tegen afzetting", zo kopte het algemeen gerespecteerde dagblad Folha uit Sao Paulo.

Woensdag werd bekend dat de regering twee triljoen cruzeiro, oftewel rond de zevenhonderd miljoen gulden, uittrekt voor het ministerie van Sociale actie, waar iedereen elkaar politiek de hand boven het hoofd houdt. Het geld is bestemd voor woningbouw en volkshygiene. De minister van Sociale actie, Ricardo Fiuza, is lid van de Liberale frontpartij (PFL), Collor de Mello's voornaamste bondgenoot in het congres. Collor de Mello, wiens regering onder grote druk staat vanwege een corruptieschandaal, rekent erop dat de PFL hem helpt aan de 168 stemmen die hij in het congres nodig heeft om een afzettingsprocedure tegen hem te voorkomen. Vandaar de beschuldiging in de Braziliaanse kranten dat de president probeert stemmen te kopen.

Volgens de regering zullen de voorgestelde uitgaven de inflatie, die nu op 21 procent per maand ligt, niet doen stijgen omdat het geld onttrokken wordt aan andere projecten, als Werklozenfondsen, en er niet meer geld gedrukt wordt.

MEER UITGEVEN

Dat kan wel kloppen", zeggen economen en bankiers. Maar het is niet duidelijk waar al het geld precies vandaan komt of het om geld gaat dat al dan niet voor andere projecten was bedoeld. "Als het om geld gaat dat toch al uitgegeven zou worden, dan zal het het economische programma niet schaden", aldus de voormalige president van de Centrale bank Affonso Celos Pastor. "Maar het programma voor economische stabilisering is al verzwakt".

Toen eerder deze maand de PFL druk uitoefende op de regering om haar bezuinigingsbeleid te versoepelen, leidde dat onmi[...] dellijk tot een stroom va[...] geruchten dat de gere[...] pecteerde minister van Eco[...] nomische zaken, Marcilio [...] Marques Moreira, zou [...] aftreden. De partij lijkt [...] nu haar zin te krijgen. [...] Functionarissen van het [...] ministerie van Economi[...] sche zaken kwamen ont[...] stemd terug van een ver[...] gadering met Collor de [...] Mello waarop w[...] gesproken over bezuini[...] gingen om de economie te [...] het spoor te houden [...] Collor de mello wilde [...] alleen maar praten over [...] de vraag hoe hij meer geld [...] kon besteden.

De zakenwereld rea[...] geerde daarop bezorgd [...] maar gelooft niet dat het [...] Collor de Mello nog zal [...] lukken steun te kopen. [...] "Collor de Mello verliest [...] nu zoveel steun dat het [...] een beetje laat is (steun te [...] vergaren), aldus een ban[...] kier. Overigens zijn er ook [...] persberichten welke wil[...] len dat de parlements[...] leden die zich tegen de [...] procedure voor het [...] afzetten uitspreken een [...] flinke beloning te [...] wachten staat in baar geld. [...] Aan de basis echter neemt [...] de beweging tegen Collor [...] de Mello steeds meer in [...] omvang toe.

UITNODIGING

In het kader van de De La Try Ellis lezingencyclus presenteert de Universiteit van de Nederlandse Antillen op donderdag 20 augustus 1992 een lezing gehouden door:

Drs. Manfred van Veghel
Promovendus Universiteit van Amsterdam
Afdeling Tropische Mariene Biologie

met als titel:

"Unieke resultaten en nieuwe perspectieven [...] koraalrifvoortplantingsonderzoek Curaçao".

Plaats : **Aula-UNA**
Datum : **20 augustus 1992**
Tijd : **20:00 uur**
Toegang : vrij
Voertaal : **Nederlands.**

Dr. Valdemar Marcha
Rector-Magnificus UNA.



oersen Centrale Bank

TERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE K) GELDIG OP DONDERDAG 20 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER DER:

UTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
N DOLLAR	1.470	1.490	1.510
STERLING	3.380	3.435	3.495
GLD	108.21	108.93	109.73
FRANCS	136.94	137.66	138.46
FRANCS	34.86	35.96	36.66
SE MARK	122.12	122.84	123.64
IRE	1.29	1.59	1.65
FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
NSE YEN	140.22	141.08	141.88
	-.-	250.01	250.81

OR BANKPAPIER
OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

EVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

CONTO: 6%
LENINGSRENTE: 7%

125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
0 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
5 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
5 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Dollar onder de f 1,64

MSTERDAM - De Amerinse dollar blijft matig eren. In Amsterdam d de koers van de Amerise munteenheid dong om 10.00 uur op f 05 na een slotkoers van f 20 op woensdag. Woensvond in New York kwam ollar met f 1,6380 nog uit. De koers zit nu in de buurt van het ogse dieptepunt van f 0, dat in februari van fgelopen jaar tot stand .

ens de handel op de elmarkt van Tokyo deed zich donderdag geen stimulans voor voor de dollar. De koers van de yen werd meegezogen met de stijging van 4,2 procent op de effectenbeurs, hetgeen ten koste ging van de dollarkoers. De valtahandelaren wachten op wat president Bush in zijn toespraak te gelegenheid van zijn nominatie over de Amerikaanse economie gaat zeggen. Verder wordt gekeken naar de vergadering van de Bundesbank. Daarvan worden geen rentebesluiten verwacht, maar helemaal gerust zijn de handelaren er niet op.

HET WEER

ERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 0 uur:
cht tot half bewolkt met voornamelijk in de cht- en ochtenduren kans op een enkele plaatsebui.
atige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen alf en 26 knopen).

EROVERZICHT:
e zwakke 'tropical wave' die eergisteren en eren het weer over het oostelijk Caribisch ied beïnvloedde, is inmiddels in noordoostelijke hting weggetrokken en is niet meer van belang r het weer op de Benedenwindse eilanden. der zijn er momenteel geen storingen die van ang zijn voor het weer op de Benedenwindse anden.
opische storm 'Andrew' bevond zich vanochtend vijf uur lokale tijd nabij 21.0 graden noorderedte en 61.1graden westerlengte, ofwel ongeveer kilometer ten noord-noordoosten van Sint arten. De sterkste winden nabij het centrum dragen ongeveer veertig knopen (70 kilometer r uur). 'Andrew' verplaatst zich in noordwestee richting met een voorwaartse snelheid van eveer 26 kilometer per uur en de storm vormt n bedreiging voor enig landgebied.
e Meteorologische Dienst zal de ontwikkelingen n dit systeem nauwlettend blijven volgen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID
Vanmorgen 08.00 L.T. Afgelopen 24 uur

tion	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
ba	half bewolkt	32	27	0.0
aire	half bewolkt	--	--	0.0
açao	half bewolkt	32	27	0.0
Eustatius	half bewolkt	--	--	0.0
terdam	regen	19	13	6.0
anta	nevel	28	22	6.6
acas	onbewolkt	29	18	0.0
gston	licht bewolkt	33	25	0.0
mi	half bewolkt	32	24	0.0
w York	licht bewolkt	29	18	0.8
-of-Spain	licht bewolkt	32	24	0.2
Juan	licht bewolkt	32	26	0.0

Financieel Nieuws

Dollar zwak tegenover mark

FRANKFURT - De Amerikaanse dollar heeft donderdag bij de vaststelling van de officiële middenkoers in Frankfurt een naoorlogs dieptepunt bereikt. De 'fixing' bedroeg 1,4515 mark. Het voorgaande laagterecord werd op 12 februari 1991 gevestigd met 1,4535 mark.

De 'fixing' is een momentopname en de koers die daarbij uit de bus komt dient ter verwerking in de statistieken. De valutahandel in Frankfurt was op het moment van de vaststelling van de officiële koers nog niet gesloten. Dat betekent dat de slotkoers van de dollar, die doorgaans meer betekenis heeft, nog niet vaststond.

Tegenover de gulden heeft de dollar zijn naoorlogse dieptepunt nog niet bereikt. Donderdagmiddag werd voor de Amerikaanse munteenheid in Amsterdam een koers opgegeven van ongeveer f 1,6365. Het dieptepunt bedraagt f 1,6310 en dateert van 11 februari 1991. Dat de dollar niet tegelijkertijd ten opzichte van de mark en de gulden een laagterecord bereikte kan worden verklaard uit de koerschommelingen tussen de gulden en de mark. Hoewel de koers van de gulden vrijwel aan die van de mark vastzit, treden er dagelijks toch koersveranderingen op, zij het dat die mimiem zijn.

De Amerikaanse dollar verkeert al enige tijd in een zwakke positie. De economie van de Verenigde Staten wil maar niet aantrekken en om de groei te stimuleren is de rente in de VS verlaagd. In Duitsland is juist de rente verhoogd om de toeneming van de inflatie, die het gevolg is van de eenwording van oost- en west-Duitsland, in te tomen. Door het renteverschil is het aantrekkelijker te beleggen in Duitse marken en dat gaat ten koste van de dollar.

In de afgelopen weken hebben de centrale banken tweemaal in een gezamenlijke poging geprobeerd met steunaankopen de koers van de dolar op te vijzelen. Die poging hebben geen succes gehad. Deze week bleven bii een verdere daling van de dollarkoers de gezamenlijke interventies uit.

Het bestuur van de Bundesbank besloot donderdag op zijn tweewekelijkse vergadering af te zien van een verhoging van de lombardrente. In de valutahandel was hier en daar wel rekening gehouden met de mogelijkheid dat het tarief, waartegen de commerciële banken bij de Centrale Bank kunnen lenen met waardepapieren als onderpand, zou worden verhoogd.

De Bundesbank had overigens alle aanleiding om de rente op te trekken. Donderdag werd ook bekend dat de hoeveelheid geld die in Duitsland in omloop is, op jaarbasis is toegenomen met 8,6 procent. Voorgaande renteverhogingen waren bedoeld om de geldgroei en dus de inflatie af te remmen, maar daar is nog niet veel van terecht gekomen. In juni kwam de geldgroei uit op 8,7 procent en in mei op 8,8 procent, terwijl de doelstelling van de Centrale Bank zich beweegt tussen de 3,5 en de 5,5 procent.

Gevangenisopstand in Mulhouse

■ MULHOUSE - In de gevangenis van het Franse Mulhouse is een muiterij bedwongen met de bestorming van het gebouw door de politie. De opstand begon met het in brand steken van de administratieve vleugel van het gevangeniscomplex. De muiters gingen het dak op om hun eisen kracht bij te zetten. Onder meer wilden zij dat de gevangenisdirectrice zou worden overgeplaatst en dat de levensomstandigheden in de gevangenis zouden worden verbeterd. Na de bestorming telde men zestien gewonde gedetineerden. De zwaargewonden waren gevallen bij onderlinge afrekeningen. Een van de gevangenen kwam om het leven toen hij dronken van een hoogte van dertig voet viel. Ook in andere Franse steden moest de politie met geweld gevangenisopstanden bedwingen.

(AFP-satellietfoto)

Uitstekend halfjaar voor Ennia Caribe

WILLEMSTAD — Op 11 augustus vond een vergadering plaats van de Raad van Commissarissen van Ennia Caribe n.v. Deze vergadering werd dit maal op Aruba gehouden als blijk van erkenning jegens de Arubaanse aandeelhouders en vooral de tussenpersonen die voor een belangrijk deel bijdragen aan de positieve resultaten van de verzekeringsmaatschappij.

Tijdens de vergadering maakte de directie bekend dat, hoewel de ontwikkelingen binnen de branches motor- en ziektekosten nauwgezet gevolgd dienen te worden, het eerste halfjaar van 1992 wederom positieve resultaten te zien geeft voor Ennia Caribe n.v. De groei in premie-omzet van schadeverzekeringen bedroeg ruim negen procent ten opzichte van dezelfde periode van het voorgaande jaar.

Vooral de groei in omzet levensverzekeringen stemt de directie tot tevredenheid. Deze groei bedraagt meer dan 66 procent in vergelijking met dezelfde periode van vorig jaar. Ook de winst vóór belastingen laat een mooie verbetering van 22 procent ten opzichte van de voorgaande periode zien.

Gelet op deze resultaten als ook een verbetering in de schadelast en de voortgaande aandacht qua sanering van de portefeuille en kostenbeheersing spreekt de directie het vertrouwen uit dat, behoudens onvoorziene omstandigheden, het lopend boekjaar in haar totaliteit even goede zo niet betere resultaten te zien zal geven als het afgelopen jaar.

Luchtbrug van VS vertraagd voor Somalia

NAIROBI - De eerste fase van de Amerikaanse luchtbrug naar de slachtoffers van de hongersnood in Somalia is woensdag vertraagd omdat de C-141 transportvliegtuigen niet kunnen landen. De Franse luchtbrug naar Baidoha is woensdag wel op gang gekomen, aldus de Franse ambassade in Nairobi.

Een Amerikaans militair team zou donderdag beginnen voedsel over te brengen naar de Noordkenyaanse stad Wajir voor de Somalische vluchtelingenen en de door de droogte getroffen Kenyanen daar. De landingsbaan in Wajir is echter te smal voor de C-141 transportvliegtuigen van het Amerikaanse leger en er staan bomen dicht rond de baan, vertelden functionarissen van de Amerikaanse ambassade in Nairobi.

***

Het pensioenfonds voor het vliegend personeel van de KLM heeft een belang van 8,4 procent verworven in Grand Hotel KRASNAPOLSKY te Amsterdam.

Kiev begint met vernietigen van tanks

LVOV — In aanwezigheid van speciale gasten is woensdag in Oekraïne de eerste tank vernietigd van de meer dan tweeduizend die het land bij internationaal verdrag beloofd heeft te slopen.
In 1995 mag Oekraïne nog vierduiz end tanks hebben, zo staat in een internationale overeenkomst over conventionele strijdkrachten in Europa, waar onder meer bijna alle republieken van de vroegere Sovjetunie hun handtekening onder gezet hebben. Het slopen van een tank kost een hele dag.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	19-8	FRANKFURT	PREV.	19-8	AMSTERDAM	PREV	19-8
DOW JONES	3329	3307	DAX INDEX	1533	1524	EOE INDEX	282.24	283.25
AM.EXP.	22.25	21.75	ASKO	746.00	736.00	ABN-AMRO	46.10	46.40
ANHEUSER B	55.00	54.75	BASF	218.90	218.40	AEGON	60.70	60.90
ATT	43.25	43.25	BMW	528.00	523.00	AHOLD	79.40	79.60
BORDEN	28.25	27.88	COMMERZBANK	237.50	236.30	AMEV	54.50	54.70
CAMPBELL S	38.00	37.88	DAIMLER BENZ	616.00	608.00	AKZO	145.60	145.90
CHRYSLER	21.13	20.75	DEUTSCHE BANK	619.50	618.10	BOLS	43.80	43.70
CITICORP	17.88	16.75	HOECHST	239.70	240.50	BUHR.TET.	40.20	40.30
COASTAL CO	28.13	28.00	KAUFHOF	458.20	453.00	DAF	17.60	17.70
COCA COLA	43.50	43.25	MAN	293.60	286.20	DSM	101.40	102.30
DIGITAL	36.38	35.25	PREUSSAG	351.00	349.50	ELSEVIER	106.60	107.20
DUPONT	51.25	51.13	SIEMENS	603.40	597.40	FOKKER	21.00	20.90
EAST.KODAK	44.00	44.00	VW	333.00	325.50	GIST BROC.	35.60	36.10
EXXON	64.38	64.75				HAGEMEYER	131.00	131.00
FORD	41.75	41.50				HEINEKEN	169.90	171.70
GEN.ELECT.	76.63	76.25	LONDON			HOOGOVENS	37.70	38.10
GEN.MOTORS	37.25	36.38				HUNT.DOUGLAS	56.00	47.20
HEINZ	40.63	41.00	FT-100 INDEX	2354	2363	ING	45.90	46.00
HOMESTAKE	12.38	12.75				KLM	26.40	25.90
IBM	88.00	86.63	ARGYLL	3.30	3.31	KNP	40.80	40.00
KELLOGG	69.38	69.38	BARCLAYS BANK	2.98	3.02	NEDLLOYD	37.70	38.00
MC DONALDS	43.25	43.00	BASS	5.15	5.21	PHILIPS	23.30	23.40
MERCK	52.25	51.63	BRITISH STEEL	0.55	0.53	ROBECO	88.10	88.20
MINNES.MNG	100.13	100.38	BRITISH TEL	3.50	3.50	ROLINCO	86.10	86.40
MOBIL CORP	64.75	64.75	BTR	4.22	4.23	RORENTO	74.00	74.00
PFIZER	81.75	81.75	CADBURY	4.39	4.50	RODAMCO	42.20	42.30
P.MORRIS	80.63	80.00	CABLE & WIRE	5.05	5.07	ROYAL DUTCH	144.00	144.70
QUAKER	60.25	59.75	GRAND MET	4.15	4.20	UNILEVER	181.80	181.90
SEARS	41.50	41.38	MARKS & SPENCER	2.98	2.98	VMF STORK	38.40	38.60
UP JOHN	34.63	34.38	REDLAND	4.18	4.18	VNU	71.60	72.40
WOOLWORTH	30.13	30.38	TATE & LYLE	3.07	3.08	WESSANEN	87.70	88.20
GOLD	336.40	338.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.77	3.76	NIKKEI DOW IND.	14309	14650	TSE 300	3377	3385
CRUDE OIL	21.44	21.41	BRIDGESTONE	1060	1070	ALCAN	19.03	19.13
			CANON	1220	1230	BELL	45.75	45.63
US$/Yen	126.25	126.25	DAI ICHI KANGYO	1260	1300	BANK OF NS	22.63	23.13
			DAIWA SEC.	661	675	CAN.PAC.	16.63	16.75
US$/DMARK	1.46	1.45	HITACHI	718	729	INASCO	35.63	35.75
			HONDA MOT.	1200	1230	LAIDLAW	10.00	9.88
GBP/US$	192.95	193.40	JAPAN AIRLINES	560	560	MOORE	22.00	21.75
			NOMURA SEC.	1140	1170	NORANDA	19.38	19.50
US$/NLG	1.64	1.64	NIPPON STEEL	234	235	PLACER DOME	12.50	12.63
ECU/US$	139.65	139.70	MAEDA	395	405	POWER CORP.	16.38	16.13
CAN/US$	83.55	83.52	SONY	3560	3540	ROYAL BANK	24.38	24.75

Halfjaarresultaat Ericsson valt met 97 procent terug

STOCKHOLM - De recessie in sommige landen speelt het Zweedse telecommunicatieconcern Ericsson nog steeds parten. De winst voor belasting in de eerste zes maanden van dit jaar daalde sterk tot 59 miljoen Zweedse kroon (f 18,29 miljoen), ofwel 97 procent minder dan in dezelfde periode van vorig jaar. Toen boekte Ericsson nog een resultaat van 1775 miljoen kroon (f 550,2 miljoen).

De vooruitzichten blijven vooralsnog somber, zo heeft Ericsson donderdag medegedeeld. De Zweedse telecommunicatiegigant bevestigde opnieuw dat de winst over het hele jaar laag zal zijn. De toeneming van de orderstroom levert pas na 1992 geld op. Dat er in sommige belangrijke afzetgebieden een recessie heerst, blijkt duidelijk uit de lagere omzetcijfers. In de eerste helft van dit jaar verminderde de omzet met tien procent van 22,4 miljard kroon (f 6,9 miljard) tot 20,3 miljard kroon (f 6,2 miljard).

Ericsson is bezig met een grootscheepse reorganisatie. In de eerste helft van het lopende boekjaar zijn er 6000 banen verdwenen. Alleen al door het afstoten van een Argentijnse telecommunicatie-onderneming verminderde het aantal banen met 3000. Nu werken er nog 66.082 mensen.

ECO-NOTEN

De Centrale bank van PORTUGAL heeft het tarief voor verruiming van de geldmarkt verlaagd van 17 tot 16 procent en dat voor verkrapping van 15 tot 14 procent. Het gevolg van de maatregel was een koersdaling van de escudo op de wisselmarkt.

***

Volgens de Wereldbank stijgt de schuld van INDIA de komende vijf jaar van 74 tot 93 miljard dollar. Jaarlijks zal 10 miljard dollar nodig zijn voor de financiering van het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans, de terugbetaling van schulden en uitbreiding van de deviezenreserves. India dient zich meer te verlaten op buitenlandse investeringen en minder op leningen om de verhoudingen met het buitenland recht te trekken.

***

De nettowinst van het VS-elektronicabedrijf DELL Computer is in het op 2 augustus afgelopen tweede kwartaal van het lopende boekjaar met 77 procent gestegen tot 22 miljoen dollar ondanks de malaise in de computerindustrie. De omzet groeide met 129 procent tot 457 miljoen dollar. Over de eerste zes maanden van het boekjaar steeg de winst van 22,5 miljoen dollar tot 42 miljoen dollar en de omzet van 375 miljoen dollar tot 824 miljoen dollar.

Beurs Tokyo boven 15.000

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo heeft voor het eerst sinds geruime tijd een grote stijging laten zien. De nikkei-index van de 225 fondsen ging donderdag met 617,02 punten omhoog om te sluiten boven de 15.000-grens. De stijging van 4,2 procent liet de beursindex uitkomen op 15.267,76 punten.

De stijging van de aandelenkoersen vond haar oorzaak in de opvatting dat de regering haar houding ten aanzien van de effectenbeurs heeft veranderd. Dinsdag vroeg het ministerie van financien de grote beleggers om terughoudend te zijn met het verkopen van aandelen in het geval van grote koersdalingen. Sommige handelaren verklaarden dat het ministerie hun cliënten heeft benaderd met het verzoek hun aandelen vast te houden.

Woensdag verklaarde Yasushi Mieno, president van de Japanse Centrale bank, dat hij zich zorgen maakt over de aanhoudende daling van de koersen op de aandelenmarkt. Er zijn aanwijzingen dat de Centrale Bank maatregelen zal steunen om geld te steken in onroerend goed dat dient als onderpand voor bankleningen. In ieder geval is duidelijk dat de regering de ernst van de situatie bij de institutionele beleggers is gaan inzien, aldus de handelaren op de beurs.

MENSEN



■De acteur Arnold Schwarzenegger (midden) die nauw samenwerkt met president Bush om lichamelijke fitness te promoten, spreekt een mensenmenigte toe op het podium van de 1992 Republikeinse Nationale Conventie.

Wapenopslag in ziekenhuis

In een ziekenhuis in de Ierse hoofdstad Dublin is een **wapenopslag** ontdekt. In de stookruimte van het St. Vincent-ziekenhuis legde men beslag op geweren, pistolen en 20.000 stuks munitie, zo heeft de politie meegedeeld.

Er is een verdachte gearresteerd. Men vermoedt dat het materiaal bestemd was voor de illegale organisatie IRA, die een eind wil maken aan het Britse bewind over Noord-Ierland.

Longen in Limburg zwaar beproefd

Uit een onderzoek in 1990 onder vijfhonderd willekeurig gekozen leerlingen van basisscholen in Maastricht blijkt dat een op de vier kinderen last heeft van **aandoeningen van de luchtwegen** (cara). Dit cijfer ligt twee keer hoger dan het landelijk gemiddelde. Waaraan dit verschil moet worden toegeschreven is nog niet bekend.

Buitenlandse studies wijzen onder meer in de richting van milieuverontreiniging. Die factor speelt ook een rol bij een onderzoek onder zevenduizend volwassenen in de westelijke mijnstreek rond Geleen naar longaandoeningen. Uit eerdere onderzoeken in Maastricht is al bekend dat 11 procent van de klachten waarmee patiënten hun huisarts consulteren, betrekking heeft op astma en bronchitis. Bij leerlingen van de basisscholen beloopt dit percentage zelfs 23 tot 25.

Uit het onderzoek in Maastricht is ook gebleken dat een op de drie cara-patiëntjes ondervoed is. Zij eten heel behoorlijk, maar vermageren toch. De kinderen hebben veel energie nodig om beter te kunnen ademhalen. De Maastrichtse onderzoekers hebben in verband hiermee een aangepast voedingspatroon ontwikkeld dat extra rijk is aan calorieën.

Born

Noëlle Renee

Her proud parents are:
Tony & Lisa Beaufor

August 19 th 1992
San Juan, Puerto Rico

Met grote dankbaarheid en vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze dochter en zusje

Yurika Celina Maria

Haar ouders: **Jemi + Astrid Hollander - Vingal**
Haar broers: **Darren en Tyrone**

Curaçao 15 augustus 1992

Geboren woensdag 19 augustus 1992

Caetano Albert Kluijver

Zusje: Talisha

Ouders: Shirley en Niko

Brits huwelijk in de uitverkoop

Tegen een spotprijsje kunnen Britse paren sinds kort in het **huwelijk** treden bij de anglicaanse priester Ron Leatherbarrow. Al voor 150 pond (ongeveer 500 gulden) kunnen geliefden elkaar het jawoord geven in zijn Marcuskerk in Blackley, bij Manchester. Bloemen en opname van de ceremonie op video zijn bij de prijs inbegrepen.

In andere kerken kost de huwelijksvoltrekking al gauw zo'n 500 pond (1650 gulden). "Ik heb dit jaar nog maar een huwelijksdienst geleid", klaagde Leatherbarrow voor de BBC-televisie. Het gebrek aan belangstelling van jonge mensen voor het huwelijk is volgens hem niet te wijten aan moreel verval, maar aan de economische recessie, die de Britten tot spaarzaamheid dwingt.

Lamawol en leguaneëieren in de aanbieding in Rhenen

In **Ouwehands Dierenpark in Rhenen** wordt al jaren wol van onder meer kamelen, lama's en alpaca's verkocht aan belangstellenden. Ook niet-uitgebroede eieren van struisvogels, nandoe's en leguanen zijn te koop. Dat maakte de dierentuin woensdag bekend naar aanleiding van de verkoop van olifantenmest in het Noorder Dierenpark in Emmen.

"Bij ons verkopen we al jaren allerlei restprodukten van onze dieren. Die spullen gaan anders de vuilnisbak in. Nu hebben mensen er nog plezier van, en wij verdienen er een extraatje aan", aldus een woordvoerder van het park. De Rhenense dierentuin heeft, net als die in Emmen, ook mest van allerlei beesten zoals olifanten en leeuwen in de aanbieding. "Leeuwemest helpt geweldig om katten uit de tuin te houden", zegt de woordvoerder van Ouwehands Dierenpark.

Bij andere dierentuinen wordt verbaasd gereageerd op de handel van Ouwehands Dierenpark. "We hebben hier geen exotische souvenirshop", reageert een woordvoerster van Diergaarde Blijdorp in Rotterdam."

Burgers' Bush en Zoo in Arnhem verkoopt nooit iets aan bezoekers. Zelfs vragen om olifantenmest worden niet gehonoreerd, zegt dierentuinbioloog J. Wensing. "In een grijs verleden verkochten we wel eieren, maar het bleek dat mensen daardoor aangezet werden tot het begaan van overtredingen: in hun haast een verzameling aan te leggen raapten ze ook eieren die volgens de vogelwet beschermd zijn. Voor wol van beesten geldt dat het nogal vies is. De wol zit vol poepresten en vuil zand. Ik zou er geen trui van willen hebben."

Het aids-virus maakt geen onderscheid tussen man en vrouw, homo of hetero, jong of oud. Dat is de boodschap van Mary Fisher, die zelf besmet is met het virus. Zij sprak tijdens de Republikeinse Nationale Conventie en deed een beroep op de gedelegeerden om te erkennen dat het aids-virus niet een politiek issue is.

Rijksten der aarde worden niet rijker

Met een vermogen van 37 miljard dollar is de **sultan van Brunei de rijkste man van de wereld**. De rijkste vrouw op aarde is koningin Elizabeth van Groot-Brittannië. De waarde van haar bezit, voornamelijk grond en de kroonjuwelen, wordt geschat op 11,7 miljard gulden. Dat meldt Fortune Magazine.

Het blad bericht ook over merkwaardig gedrag van de miljardairs. Zo logeerde de man die met de winkelketen Walt-Mart het op twee na grootste familiefortuin verzamelde, de onlangs overleden Sam Walton, in budgethotels en huurde goedkope auto's. En Japans oudste miljardair doet al zijn geldzaken in contanten.

Twee miljardairs op de lijst van Fortune zijn jonger dan 10 jaar oud. Anita Roussel (7), dochter van de overleden Christina Onassis en enige erfgename van het Onassis-kapitaal is 1,5 miljard dollar waard. De Duitse prins Albert von Thurn und Taxis bezit op 9-jarige leeftijd 1 miljard dollar.

Het blad komt ook met een 'alarmerend' bericht voor de rijksten der rijken. Fortune constateert dat in vergelijking met vorig jaar hun gemiddelde inkomen er geen cent op vooruit is gegaan.

Een machinist van een reizigerstrein heeft woensdag vanuit zijn cabine een **buitensporig avontuur** beleefd: pal voor zijn trein dook een sproeivliegtuig onder de bovenleiding door, scheerde laag over de rails en koos vervolgens weer het zwerk.

Het merkwaardig incident gebeurde in de buurt van Weesp, aldus een woordvoerder van de Nederlandse Spoorwegen. De machinist, die op weg was van Amsterdam naar Lelystad, waarschuwde vanuit zijn cabine meteen de verkeersleiding. Die alarmeerde op zijn beurt weer de rijksluchtvaartdienst.

Volgens de 27-jarige machinist vloog de stuntende piloot eerst op een meter of tien boven de grond een eindje voor de trein uit die op dat moment een snelheid had van 120 kilometer per uur. Vervolgens boog de piloot van de trein af, maakte een soort lus en kruiste vervolgens voor de verbaasde ogen van de machinist enkele honderden meters voor de trein de spoorbaan waarbij hij onder de bovenleiding door dook.

De onbekende piloot is vooralsnog gevlogen, maar NS hoopt dat de politie er toch is zal slagen de man op te sporen. De stuntma[n] zal in dat geval ong[e] nog een strafre[...] staartje krijgen. [...] kunnen van dit soor[t] en vliegwerk bete[r] gewoonte maken", [...] seerde de NS-woord[...]

65.000 gul[den] voor Frien[ds] for Life

De stichting **'Frie[nds for] life'** heeft met het [...] mige gala dat op 22 [...] het concertgebouw [...] vond, ruim 65.000 [...] vergaard. Het [...] bestemd voor aidspr[...] projecten in onder m[...] de Janeiro. De stichti[ng ...] dit woensdag bek[end-] maakt.

Het gala, dat pla[...] tijdens de achtste [...] Aids Conferenti[e ...] Amsterdam, werd in [...] land en België recht[...] op televisie uitgezon[den].

Een br[ug] naar v[...]

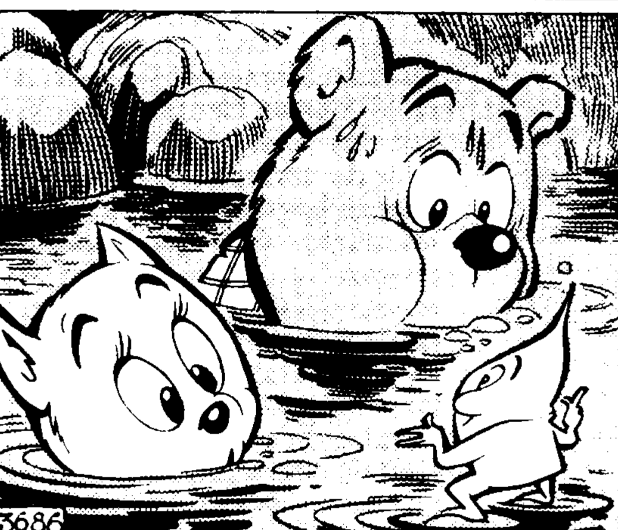
De inmiddels ge[...] **stalen brug** over d[e ...] sche Maas bij Heus[den ...] in 1993 worden ve[r...] naar Suriname. De p[...] Noord-Brabant stelt [...] gulden beschikbaar v[...] montage-gereedmak[...] de gesloopte brugde[...] provincie heeft dit do[...] bekendgemaakt.

De brugdelen, die [...] in ons land liggen op[...] gaan in Suriname d[...] maken van een vaste [...] verbinding over de Co[...] merivier. Die rivier [...] een obstakel in de [...] rijkste oost-westverbin[...] Suriname. Transport [...] 1700 meter brede [...] name vindt alleen [...] licht plaats met een [...] veerboot, die vaak [...] bedrijf is.

Suriname denkt [...] vaste oeververbinding [...] structuur aanzien[...] kunnen verbeteren. [...] ontsluiting van d[...] nature rijke en vru[...] gebieden is dat ono[...] lijk.

De provincie Noo[rd-Bra-] bant heeft de brug [...] aan Suriname verko[...] het symbolische bed[rag ...] een gulden. De tra[...] kosten van circa 3,5 [...] gulden komen voor re[...] van Suriname.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder







3686 — Heer Ollie keek met een blik vol ellende om zich heen. Het was duidelijk, dat vele droeve gedachten zijn brein doorkruisten, maar het water was te hoog gestegen om ze te kunnen uiten.

"Een nieuwe woonplaats!" riepen de dankputters intussen. "Onze dank is onuitputtelijk!"

"Juist", sprak de dwerg goedkeurend op de achtergrond. "Bij een goede daad past dankbaarheid. Ik mag dat graag horen".

"Blah!" jammerde heer Bommel, zich een weinig uit het nat opheffend, "dieze gloede dhad... blub... blah.. pf... is onze ondelgang! Ik veldlink!"

"Wil de grote droge heer misschien een wens doen?" vroeg een der dankputters, oplettend geworden door zijn borrelende uitroepen.

"Ja!" kreet heer Ollie, "één wens maal! Ik wil hiel uit! Laat mij... blub... laat ons hiel uit!"

Op dat moment stortte een groot gedeelte van de rotswand door de druk van het water in. Er ontstond een draaikolk en toen werden Tom Poes en heer Bommel door een sterke stroom meegevoerd.

Dit onderaards gebeuren bleef ook buiten de berg niet onopgemerkt. Want de gids Hendrikus, die in tweestrijd was teruggekeerd omdat hij toch geen rust met zijn onverwachte vakantie had, zag plotseling een sterke waterstroom uit de rits komen.

"Een rivier!" mompelde de eenvoudige figuur verrast. "Mijn bronnetje is een rivier geworden, g'loof ik!"

HENRY ® By Dick Hodgi[ns]



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns[on]



BEETLE BAILEY ® By Mort Walk[er]



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Cass[ady]



...ens zijn familieleden, pleegdochters en ...nden maken wij het overlijden bekend van

Dr. HENRY LIM

...begrafenis vindt plaats op vrijdag 21 augustus ...2 om 16.00 uur te Morada Santa El Tributo in ...hofje van Bottelier.
...egenheid tot condoleren vanaf 14.00 uur in de ...pelle Ardente El Tributo te Bottelier. Na de ...grafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

DANKBETUIGING

...gs deze weg willen wij onze dank betuigen voor de ...blijken van belangstelling, bloemen, kransen en ...grammen, die wij mochten ontvangen in verband met ...overlijden van onze dierbare moeder, grootmoeder en

KATHARINA (KATHY) DORTHALINA

...sympathie en medeleven is voor ons een grote troost ...gen geweest.
...ns delen wij mede dat er 2 Heilige Missen zullen ...en gehouden op:
...rdag 22 en zondag 23 augustus om 7 uur ...avonds in de Kathedraal van Pietermaal.

Familie Sprock - Dorthalina
Familie A. Nicolaas.

...maken wij het overlijden bekend van:

Mevr. de Weduwe Adelaida Moniz-Vieira

(Moeder van Maria Pengel ...a Maria Sales Jus Top 100)

...ns haar kinderen : Maria Pengel-Moniz en familie
Robby Marchena en familie
Gabriel Moniz en familie
... kleinkinderen : Leendert Pengel en familie
Emery Pengel en familie
Idra Romaina en familie
Jerom Moniz en familie (Nederland)
Joana Moniz en familie (Nederland)
Sulette Moniz (Nederland)
Ingemar La Croes en familie (Nederland)
...negen achterkleinkinderen, neven en nichten.
...ers van Huize Weigelegen Habaai, Colonia Portuguesa.
... overige familieleden, vrienden en kennissen.
...eraarde bestelling zal plaats vinden op vrijdag 21 augustus om 4 uur ...kende vanuit de Kerk van Groot Kwartier naar de katholieke ...plaats te Groot Kwartier.
...genheid tot kondoleren vanaf 12 uur in de middag in de Kerk van ...t Kwartier waar er om 3 uur een Heilige Mis zal worden opgedragen.
...ve geen rouwbeklag aan huis.
...de teraardebestelling zullen er geen heilige missen worden opge-...n.

STICHTING R.K. CENTRAAL SCHOOLBESTUUR

SCHERPENHEUVEL 1, POB.139, TEL. 671322

...et droefheid maken wij het overlijden ...kend van onze ex-leerkracht

Christina Apolinaria DIRCKSZ

Juffrouw Polita van de St. Claraschool te Jandoret

...durende 55 jaren heeft zij zich met ...de ingezet voor het onderwijs aan de ...ugd.

...oge God haar lonen en haar de eeuwige ...st schenken.

HBO (kanaal 83)

DONDERDAG

...tures of Tintin: The Cas-...
...vie: 'Police Academy 5: ...t Miami Beach' (1988; ...Bubba Smith)
... 'He Said, She Said' ...Elizabeth Per-...
...vie: 'Hot Shots!' (1991; ...Cary Elwes)
... 'China O'Brien' (1991; ...rock/Richard Norton)
... Simmons' Def Comedy
... Say Die: The Pursuit of ...
... 'The Five Heartbeats' ...Townsend/Michael Wri-...
... On
... 'GoodFellas' (1990; Ray ...DeNiro)
...vie: 'Rich Girl' (1991; Jill ...Don Michael Paul).

...CURACAO (kanaal 8/6)

...NDERDAG

...pa Mucha
...Drechi di Dios
... na Plaka Chiki met ...
... Deportivo met ...
... in het Nederlands
...pa Dios
... met Mavis
... 'TI TI TI'
...'s Banquet met Des-...
... Company
... Special
...
...voorbehouden!)

AE (kanaal 73)

DONDERDAG

15.30 New Wilderness
16.00 City of Angels
17.00 The Fugitive
18.00 The Avengers
19.00 David Letterman
20.00 Lions of Etosha
21.00 World at War
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Lions of Etosha
24.45 World at War
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'The Royal African Rifles' (1953; Louis Hayward)
05.30 New Wilderness.

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG

20.00 Top Cops
21.00 Street Stories
22.00 To Be Announced.

Wega di Number Kòrsou

8053
8793
9206

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 25 augustus: zuster Van Velthoven. Tel.: 376728.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain. Tel.: 688614, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain. Tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

****

DE NEDERLANDSE TOP 40

IEDERE VRIJDAG VAN 15.00 - 19.00 UUR
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE: WILLEM DEKKER

DOE MEE MET DE TOP-40 PRIJSVRAAG!! (15.30/16.30/17.30/18.30 UUR) & MAAK KANS OP VELE LEUKE PRIJZEN!!

Deze Week	Vorige Week	Aantal Weken	Alarmschijf	Titel / Artiest
01	01	07		IT'S MY LIFE-dr alban
02	02	07		POING-r'dam termination source
03	03	08	@	I'LL BE THERE-mariah carey
04	04	05	@	STEPPIN' OUT TONIGHT-beckie bell
05	07	07		BARCELONA-f mercury/m caballe
06	09	05		IT'S PROBABLY ME-sting/eric clapton
07	06	10		ON A RAGGA TRIP-sl 2
08	05	06		SEXY MF-prince & the n.p.g.
09	13	04		HOW DO YOU DO-roxette
10	08	06	@	THIS USED TO BE MY-madonna
11	11	05		JESUS HE KNOWS ME-genesis
12	19	03	@	OOCHIE COOCHIE-mc brains
13	10	14	@	KNOCKIN' ON HEAVEN'S DOOR-guns n' roses
14	20	03		CAN'T TAKE MY EYES-gerard joling/tatjana
15	14	05		WE ALL NEED LOVE-double you
16	22	03		AMIGOS PARA-jose carreras/sarah brightman
17	18	04	@	JUST ANOTHER DAY-john secada
18	27	02		WISHING ON A STAR-the cover girls
19	16	04		LITHIUM-nirvana
20	12	08		ABBA ESQUE-erasure
21	21	03		WARM IT UP-kris kross
22	23	03		WIJ ZIJN DE JONGENS-bertus staigerpaip
23	15	14		INSTANT KARMA-john lennon
24	30	02		MY DESTINY-lionel ritchie
25	28	02		AIN'T 2 PROUD 2 BEG-tlc
26	24	04		ACHY BREAKY HEART-billy ray cyrus
27	31	02	@	LIFE IS A HIGHWAY-tom cochrane
28	-	01		AIN'T NO DOUBT-jimmy nail
29	33	02		THE MAYDAY ANTHEM-westbam
30	38	02		L.S.I. (LOVE SEX INTELLIGENCE)-the shamen
31	32	02		TENNESSEE-arrested development
32	-	01		THE MAGIC FRIEND-2 unlimited
33	17	07	@	LIBERA L'ANIMA-jovanotti
34	26	18		RHYTHM IS A DANCER-snap
35	37	02		HEAVEN SENT-inxs
36	-	01		HUMPIN' ROUND-bobby brown
37	-	01		MOTORCYCLE-manic street preachers
38	25	09		DONT YOU WORRY 'BOUT-incognito
39	-	01	@	THOSE SIMPLE THINGS-right said fred
40	35	03		BABY GOT BACK-sir mix a lot

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 674.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Olitte van Grol (sportmedewerker), Sollange Isseli (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djibbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landamark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundidove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Hellemp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distrco N.V. Tel: 370503, 370504 en 370505

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 209.000, Maduro Bank rek. nr. 288.330.06 en ABN rek. nr. 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8942)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

EURO-TV (kanaal 76/77)

DONDERDAG

19.00 Dierenmanieren
19.30 NOS Journaal
19.45 Studio Sport
19.55 NOS Laat
20.15 TROS Triviant Olympia
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TBS

DONDERDAG

13.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Major League Baseball Atlanta Braves as Montreal Expos (L)
22.30 Movie: 'In Harm's Way' (1965; John Wayne/Kirk Douglas)
02.00 Movie: 'Hell in the Pacific' (1968; Lee Marvin)
04.05 The Honeymooners
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG

20.00 Different World
20.30 Cosby Show
21.00 Cheers
21.30 Wings
22.00 L.A. Law.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 21 t/m 27 aug.

MUZIEK

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond Karaoke.

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Elke vrijdagavond live muziek. Vrij. 21 aug. vanaf 21 uur Happy Peanuts, Pikabellen en Spice & Pepper. Zo. 23 aug. om 18 uur Chips.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met Carla en de Bruine Piraten.

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe. en vrij. vanaf 21 uur.

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Culturele avond georganiseerd door ex-leerlingen van St. Martinus. Met o.a. Eric Gorsira, Johnny Kleinmoedig, Sereriada, Rina Penso, Frank Davelaar, Balet Kontemporanio di Korsou e.v.a. Woe. 26 aug. om 20.30 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Vanaf 20 aug. weer open met een nieuwe collectie zeefdrukken. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van John Baselmans te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Open: di. t/m zo. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Deze tijden gelden ook voor het Rotary Kinder Museum voor wetenschap, gesitueerd in de kelder van het Curaçaosch Museum.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel Van Amadeus tot Elvis. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 17 uur zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag geopend vanaf 16 uur met om 17 uur een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. Landhuis Ascension (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 16 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

HOTEL VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Kinderfilms van 20 t/m 26 aug. om 19.15 uur: do. The pope must diet, vrij. Twins, za. Tom and Jerry, zo. The dog who gets no respect, ma. Hook, di. See no evil, hear no evil. Hoofdfilm za. 22 aug. om 20.30 uur 'The Killing Fields' en woe. 26 aug. 'Mississippi Burning'.

INTERNATIONAL TRADE CENTER (tel. 636100)
In de Exhibition Hall wordt za. 22 aug. de Curacao Body Building Championship gehouden. Van 10 tot 13 uur voorwedstrijd en van 20 tot 24 uur hoofdwedstrijd.
Op zo. 23 aug. wordt in het buurtcentrum van Brievengat de Dag van Brievengat gevierd. Met een seminar van 9 tot 13 uur en een muzikale manifestatie van 15 tot 20 uur met o.a. mazurka, tumba, tambú, reggae/rap en hip-hop. Voor informatie tel. 377114.

Informatieochtend over zwangerschap in de UNA op zo. 23 aug. georganiseerd door Fekosek, de oudervereniging voor kindercentra. Sprekers: dr. Sergio Leon, drs. Nélson Coffee, dr. Ben Whiteman en Graciela El Hage-Medina. Voor informatie tel. 681008.

LEZINGEN

Peter Wortelboer van Mira Cles (Initiatief ter bevordering van bewustzijn, heelwording en levensvreugde) houdt een lezing over persoonlijke astrologie in de Openbare Bibliotheek op do. 20 aug. om 20 uur.

George Benjamin Curiel organiseert een drietal lezingen over eetgewoonten ter introductie van een cursus Hoe het lichaam te reinigen in de buurtcentra Westpunt op 24 aug., Santa Maria op 25 aug. en Santa Rosa op 26 aug. om 19.30 uur.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 17 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718)
Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

